

Völklinger

# STADTNACHRICHTEN



Offizielles Mitteilungsblatt der

# STADT VÖLKLINGEN

3. Jahrgang · KW 16 - 17 / 2024 · Dienstag, 16.04.2024

- Fenne
- Fürstenhausen
- Geislautern
- Heidstock
- Lauterbach
- Ludweiler
- Luisenthal
- Röchlinghöhe
- Stadtmitte
- Wehrden



## 12. RETROCONSAAR

[WWW.RETROSAAR.DE](http://WWW.RETROSAAR.DE)

**20. - 21. 04. 2024**  
**11.00 - 18.00 Uhr**

**8€ TAG / 12€ WE**  
**BIS 12 JAHRE FREI**

**VERKAUFSBÖRSE**  
**TOMBOLA**  
**RETROGAMING**  
**NERF ACTION**  
**WALKING ACTS**

**ACTION AND ADVENTURE SPECIAL**

### HERMANN NEUBERGER HALLE

STADIONSTR. | 66333 VÖLKLINGEN







# OBEID

TEXTILREINIGUNG

**ABO-Karte mit 200€ aufladen und  
20% = 40€ Bonus erhalten  
=240€ Guthaben auf der ABO-Karte**

<b>Hose</b>	<b>8,10€</b>	<b>7,60€</b>
<b>Sakko</b>	<b>10,80€</b>	<b>9,60€</b>
<b>Hemd</b>	<b>3,80€</b>	<b>3,50€</b>

Angebot gültig bis 31.05.2024

- Änderungsschneiderei professionelle Änderung Bekleidung aller Art
- **Wäscherei & Mangelbetrieb**



**Paket Shop**

Filiale Bous Saarbrücker str 197  
Hol- und Bringservice möglich  
Tel: 06834/1755

Filiale Völklingen Rathausstraße 12  
Hol- und Bringservice möglich  
Tel: 06898/294807

Eine besondere Bestattung  
für einen besonderen Menschen.




SEIT ÜBER 100 JAHREN

im Trauerfall

24 (06898) 41000

www.friede-duchene.de
SUSANNE DUCHENE

Thomas Kintzel Handelsvertretung

Im Sommerflur 5, 66352 Großrosseln

Tel. 0176 22 66 37 63 - keine Montage -

ALUMINIUM-HAUSTÜR auf Maß

in 5 Farben/Gläser ab 2.975 €

Anzeige schalten? Mail an: vk@mtypemedia.de

SOMMER BLUMEN UND MEHR



BLUMEN STRÄUSSE UND MEHR



FLORISTIK ANDREAS HOFFMANN  
 KIRCHSTR. 1A, AM FRIEDHOF  
 GROSSROSSELN - 06898/9124599





- ✔ Ihr zuverlässiger Partner für die Hauswirtschaft im Saarland
- ✔ Stundenweise Hauswirtschaft
- ✔ Gesellschaft
- ✔ Beratungseinsatz nach § 37 Abs. 3 zum Erhalt des Pflegegeldes
- ✔ Kostenübernahme durch alle Pflegekassen
- ✔ Zugelassen bei allen Kostenträgern

☎

 Beratungshotline: 06821 - 86 500 01  
 www.sbg-saar.de

# Völklinger STADTNACHRICHTEN



## Thema der Woche – Die Oberbürgermeisterin informiert

### Liebe Völklingerinnen und Völklinger,

nicht nur der Frühling kommt allmählich „in Fahrt“! Nachdem uns der April zum Abschluss der Osterkirchmesse und beim Frühlingsmarkt in der Völklinger Innenstadt schönsten Sonnenschein beschert hat, folgen nun zahlreiche Events in Völklingen – drin sowie draußen – auf die wir uns alle miteinander freuen können. Am 20. und 21. April findet wieder die ausgesprochen erfolgreiche RetroCon Saar in ihrer 12. Auflage statt.

Das „Action & Adventure“-Special wird zahlreiche Besucherinnen und Besucher aus ganz Deutschland nach Völklingen locken. Diejenigen, die am kommenden Wochenende lieber etwas im Freien unternehmen, kommen zum Beispiel auf dem allseits beliebten Mittelaltermarkt im Schlosspark in Geislautern auf ihre Kosten.

Wer gerne auf Entdeckungstour gehen möchte, dem bietet der Verein "Geographie ohne Grenzen" im Auftrag des Regionalverbands Saarbrücken einen besonderen geführten Stadtrundgang am 28. April an. Erfahren Sie mehr über die Entwicklung unserer Stadt seit der Gebietsreform des Regionalverbandes.

Übrigens, die Stadt Völklingen hat gerade die Standortbroschüre „Zahlen und Fakten“ veröffentlicht. Darin finden Sie die aktuellen Kennzahlen unserer Stadt – beispielsweise zählten wir am 19. Februar 2024 genau 41.635 Einwohnerinnen und Einwohner und beachtliche 57 Prozent der Völklinger Gesamtfläche sind Waldgebiet. Das macht doch richtig Lust auf das Frühjahr mit Ausflügen und Fahrradtouren im heimischen Grün!



© Stadt Völklingen, M. Samsel

Ich wünsche Ihnen eine informative Ausgabe der Völklinger Stadtnachrichten!

Christiane Blatt  
Oberbürgermeisterin der Mittelstadt Völklingen



## STELLENAUSSCHREIBUNGEN



STADT VÖLKLINGEN

### Bei der Stadt Völklingen sind folgende Stellen zu besetzen:

- eine/n technischen Prüfer/in (m/w/d) beim Rechnungsprüfungsamt als Dipl.-Ing. bzw. als Bachelor / Master des Bauingenieurwesens (Fachrichtung Hochbau)
- eine/n Forstwirt/in (m/w/d)
- Erzieher/innen (m/w/d) im Anerkennungsjahr 2024/25
- eine/n Auszubildende/n im Rahmen der praxisintegrierten Ausbildung (PIA) zum/r Erzieher/in (m/w/d)
- Pädagogische Fachkräfte (m/w/d)

Nähere Informationen finden Sie unter [www.voelklingen.de/karriere/](http://www.voelklingen.de/karriere/)

Die Oberbürgermeisterin  
Christiane Blatt



## DIE VERWALTUNG INFORMIERT

### Start der quartiersbezogenen Armutsbekämpfung in Völklingen

03.04.2024 – Unterzeichnung des 1. Letter of Intent



V.l.n.r.: Sozialminister Magnus Jung, Oberbürgermeisterin Christiane Blatt und der Erste Regionalverbandsbeigeordnete Jörg Schwindling unterzeichneten am Mittwoch den „Letter Of Intent“ (Absichtserklärung) zur Armutsbekämpfung im Quartier Nördliche Innenstadt.

(Foto: Presse MASFG/A.Hoffmann)

#### Eine Pressemitteilung des saarländischen Ministeriums für Arbeit, Soziales, Frauen und Gesundheit

Innerhalb vieler Städte und Gemeinden sind in den vergangenen Jahrzehnten Quartiere entstanden, deren Bevölkerung in besonderem Maße von sozialer Ausgrenzung und Armut betroffen ist. Mit dem ressort- und ebenenübergreifenden Ansatz der quartiersbezogenen Armutsbekämpfung sollen innerhalb eines Jahrzehnts drei saarländische Quartiere mit verfestigter Armut zu aufstrebenden Quartieren werden.

„Armut zeigt sich nicht nur durch einen Mangel an finanziellen Res-

sourcen, sondern auch durch Unterschiede in Bildung und Arbeit, der Wohn- und Gesundheitssituation sowie der gesellschaftlichen Teilhabe. Mit der quartiersbezogenen Armutsbekämpfung möchte die Landesregierung daher einer ganzheitlichen Bekämpfung von Armut gerecht werden. Das Perspektivquartier Völklingen-Nördliche Innenstadt umfasst eine Gebietsgröße von ca. 32 ha und weist einen hohen Anteil unterschiedlicher Problemstellungen auf, wie beispielsweise einen hohen Bedarf an Sprachförderung. Gemeinsam mit allen Akteuren sowie der Bevölkerung selbst möchten wir vor Ort zielorientierte Strategien zur Armutsbekämpfung entwickeln. Dabei soll auch auf das bestehende Netzwerk mit Projekten und Maßnahmen zurückgegriffen werden. Ziel ist es, den betroffenen Menschen durch konkrete und spürbare Verbesserungen neue Perspektiven aufzuzeigen“, so Sozialminister Magnus Jung, anlässlich der Unterzeichnung des 'Letter of Intent', der Absichtserklärung, Armut in Völklingen zu bekämpfen.

Erster Regionalverbandsbeigeordneter Jörg Schwindling: „Der Regionalverband Saarbrücken hat bereits zahlreiche präventive Maßnahmen auf den Weg gebracht, um in seinen zehn Städten und Gemeinden Armut entgegenzuwirken. Mit der Unterzeichnung des 'Letter of Intent' setzen wir ein weiteres starkes Zeichen für Solidarität und Zusammenhalt in unserer Region.“

„Die Unterzeichnung des „Letter of Intent“ ist gleichermaßen eine einzigartige Chance, wie auch eine Anerkennung dessen, was im Quartier Nördliche Innenstadt bereits seit vielen Jahren von zahlreichen ehrenamtlichen Akteuren und der Stadtverwaltung geleistet wird. Der soziale Zusammenhalt ist stark! Als Oberbürgermeisterin einer Mittelstadt mit mehr als 40.000 Menschen ist es mir ein großes Anliegen, keinen Stadtteil und kein Quartier als ‚abgehängt‘ zu betrachten. Durch die gute Zusammenarbeit von Land, Bund, Kommune und insbesondere den Bewohnerinnen und Bewohnern, wird es uns mit diesem Pilotprojekt gelingen, die Nördliche Innenstadt weiter voranzubringen und die Lebensqualität nachhaltig zu verbessern,“ ergänzt Völklingens Oberbürgermeisterin Christiane Blatt. Die Unterzeichnung des 'Letter of Intent' in Völklingen bildet den Startschuss für die quartiersbezogene Armutsbekämpfung im Saarland. Zwei weitere Perspektivquartiere in Saarbrücken-Burbach und Neunkirchen werden folgen. Für jedes Quartier wird es im Sozialministerium einen bzw. eine Netzwerkmanager:in geben – hier läuft der Bewerbungsprozess bereits. Auf der Grundlage einer Sozialraum- und Bedarfsanalyse werden im nächsten Schritt gemeinsam mit den Anwohnenden und lokalen Akteur:innen, sozialen Einrichtungen und zivilgesellschaftlichen Organisationen, passgenaue und quartiersspezifische Konzepte erstellt.

### „Demenz geht uns Alle an“: Stadt Völklingen pflanzt Vergissmeinnicht



V.l.n.r.: Harald Steinberger (Öffentliches Grün und Friedhöfe, Stadt Völklingen), Oberbürgermeisterin Christiane Blatt und Andreas Sauder, Leiter der Landesfachstelle Demenz, vor dem Blumenbeet am Dorfkreuz in Geislautern. Foto: Stadt Völklingen

Um auf die Situation von an Demenz erkrankten Personen und deren Angehörigen aufmerksam zu machen, beteiligt sich die Stadt Völklingen jedes Jahr an der Aktion „Vergiss-Mein-nicht“. Die Pflanzaktion findet im Rahmen der Sensibilisierungskampagne „Demenz geht uns Alle an“ statt und ist ein Kooperationsprojekt der Landesfachstelle Demenz Saarland und dem Ministerium für Soziales, Gesundheit, Frauen und Familie.

Die vom Ministerium bereitgestellten Vergissmeinnicht-Pflanzen haben in Völklingen dieses Jahr ihren Platz im Stadtteil Geislautern, am sogenannten Dorfkreuz, gefunden und stehen dort in Verbindung mit einer Informationstafel als Symbol gegen das Vergessen der Demenzerkrankung.

Gemeinsam mit Andreas Sauder, dem Leiter der Landesfachstelle Demenz und Harald Steinberger (Öffentliches Grün und Friedhöfe, Stadt Völklingen) pflanzte Oberbürgermeisterin Christiane Blatt die Vergissmeinnicht, um an einem zentralen Ort ein Zeichen zu setzen. „Wir müssen an Demenz Erkrankte am gesellschaftlichen Leben teilhaben lassen und den Einsatz von Angehörigen und Pflegenden noch mehr wertschätzen. ‚Demenz geht uns Alle an‘ und ich bin froh, dass wir mit der Pflanzaktion auf dieses Thema aufmerksam machen können“, erklärt die Oberbürgermeisterin.

**Weitere Informationen:** [www.demenz-saarland.de/](http://www.demenz-saarland.de/)

## Standortbroschüre „Zahlen und Fakten“ der Stadt Völklingen erscheint in 14. Auflage

Die Stadt Völklingen informiert jährlich mit der Broschüre „Zahlen und Fakten“ über den Wirtschaftsstandort Völklingen. Darin zu finden sind die wichtigsten Strukturdaten für Völklingen. Behandelt werden die Themen Stadtgebiet und Bevölkerung, Verkehrsverbindungen, Wirtschaft und Arbeitsmarkt, Kaufkraft, Gemeindesteuern, Gewerbeflächen, Wohnen, Tourismus, Kultur und Freizeit, Bildung sowie Gesundheit. Ein ausgewählter Adressteil führt die wichtigsten Kontaktstellen in Völklingen auf. Erfasst sind auch sämtliche Schulen und Kindertageseinrichtungen in der Stadt.

Die aktuelle Auflage von "Zahlen und Fakten" kann ab sofort bei der Stadt Völklingen kostenlos angefordert werden. Kontakt: Telefon 06898/13-2601 oder E-Mail [wifoe@voelklingen.de](mailto:wifoe@voelklingen.de).

Außerdem steht die Broschüre im Internet unter [www.voelklingen.de](http://www.voelklingen.de) – Menüpunkt „Wirtschaft\Wirtschaftsstandort Völklingen“ – zum Download bereit.

Direktlink für den online Zugriff: [https://www.voelklingen.de/fileadmin/user\\_upload/Zahlen\\_Fakten\\_2024.pdf](https://www.voelklingen.de/fileadmin/user_upload/Zahlen_Fakten_2024.pdf)

## Jährliche Standsicherheitsüberprüfung von Grabmalen

Beginnend ab dem 22.04.2024 wird auf den Friedhöfen der Stadt Völklingen eine Überprüfung der Standfestigkeit von Grabmalen durchgeführt. Diese Überprüfung ist zwingend vorgeschrieben und wird jährlich durch den Fachdienst Öffentliches Grün und Friedhöfe durchgeführt.

### Die Überprüfungen finden in folgender Reihenfolge statt:

Friedhof Lauterbach	ab Mo. 22.04.2024
Friedhof Ludweiler (mit altem Friedhof)	ab Di. 23.04.2024
Friedhof Geislautern	ab Mi. 24.04.2024
Friedhof Wehrden	ab Do. 25.04.2024
Friedhof Fürstenhausen	ab Fr. 26.04.2024
Friedhof Heidstock	ab Mo. 29.04.2024
Friedhof Luisenthal	ab Di. 30.04.2024
Waldfriedhof	ab Do. 02.05.2024

Die Prüfung der Grabmale erfolgt durch die zuständigen Mitarbeiter der Friedhofsverwaltung.

Grabmale, deren Standfestigkeit bemängelt werden muss, werden durch eine Benachrichtigung am Grabmal gekennzeichnet. In diesem Fall werden die Nutzungsberechtigten gebeten, sich mit der Friedhofsverwaltung der Stadt Völklingen, Fachdienst Verwaltung öffentlicher Einrichtungen in Verbindung zu setzen.

## Tag der Städtebauförderung in Völklingen am 4. Mai 2024

Für starke Quartiere, ein attraktives Lebensumfeld und ein gutes Leben in der Nachbarschaft – die Städtebauförderung ist eines der wichtigsten Instrumente der Stadtentwicklung. Am 4. Mai 2024 finden deutschlandweit Veranstaltungen unter dem Motto „Wir im Quartier“ zur Städtebauförderung statt. Städte und Gemeinden informieren an diesem Tag über ihre Projekte, Planungen und Erfolge – und laden dazu ein, an der Gestaltung des eigenen Lebensumfeldes mitzuwirken. Das Quartier „Nördliche Innenstadt“ ist im Jahr

2015 in das Städtebauförderprogramm „Soziale Stadt“ aufgenommen worden. Im Jahr 2020 wurden die Städtebauförderprogramme neu strukturiert und umbenannt. Aus „Soziale Stadt“ wurde „Sozialer Zusammenhalt“

Herr Georges (Stadtteilforumssprecher) vom Stadtteilforum „Nördliche Innenstadt“, Herr Heil vom Jugendmigrationsdienst im Quartier der Diakonie Saar und Michaela Kawohl (Stadtteilmanagerin) von der Stadt Völklingen laden am Samstag, den 4. Mai 2024, um 10:00 Uhr am Martin-Luther-Platz zum Stadtteilrundgang in der „Nördlichen Innenstadt“ ein. Alle Quartiersbewohnerinnen und Quartiersbewohner sowie Interessierte können an dem Rundgang teilnehmen. Zuerst wird der Martin-Luther-Platz, mit Plakatsäule und Bücherschrank, vorgestellt. Eine Führung durch die im Blickfeld stehende Evangelische Versöhnungskirche, mit dem schönen Deckengemälde und der imposanten Orgel, findet anschließend statt. Die Grundschule Bergstraße gehört auch zu dem Rundgang, aufgrund der durch die Städtebauförderung finanzierten neuen Räume. Diese sind für die vielen wichtigen Nachmittagsprojekte der Schulsozialarbeit geschaffen worden. Der Neubau und die Umgestaltung der Karl- und Hochstraße zeigen die positive Veränderung durch die Förderung. Während des Spaziergangs werden Hinweise auf bauliche Besonderheiten im Quartier gegeben. Zum Abschluss werden im Stadteiltreff, in der Kreppestraße 5, Getränke und Speisen angeboten.

Der Rundgang im Quartier zeigt die baulichen Maßnahmen, die durch das Städtebauförderprogramm finanziert wurden und noch werden. Zudem erfahren die Teilnehmerinnen und Teilnehmer mehr über die Aufwertung des Quartiers. Außerdem werden die positiven Aspekte im Quartier hervorgehoben. Aber auch die negativen Tatbestände werden aufgezeigt.

Die Stadtteilmanagerin Frau Kawohl, Herr Heil und Herr Georges würden sich freuen, viele Interessierte an dem Tag begrüßen zu dürfen und ihnen das Quartier zeigen zu können.

Vergangenes Jahr lud Stadt Völklingen und das Stadtteilmanagement zum Tag der Städtebauförderung in den Stadteiltreff in der Kreppestr. 5, 66333 Völklingen zu der Vorstellung des Projektes "Stadtteilmütter" ein. "Stadtteilmütter" sind Frauen mit Migrationshintergrund, die anderen Migrant\*innen auf verschiedene Weise helfen und unterstützen. Die Stadtteilmanagerin und die Stadtteilnehmer freuten sich Interessierte das Projekt vorzustellen zu können.

Der bundesweite Aktionstag ist eine gemeinsame Initiative des Bundesministeriums für Wohnen, Stadtentwicklung und Bauwesen, der Länder, des Deutschen Städtetages und des Deutschen Städte- und Gemeindebundes zur Stärkung der Beteiligung der Bürgerinnen und Bürger bei Vorhaben der Städtebauförderung. Weitere Informationen unter: [www.tag-der-staedtebaufoerderung.de](http://www.tag-der-staedtebaufoerderung.de)

**Instagram: @staedtebaufoerderung, #TagDerStaedtebaufoerderung #StaedtebaufoerderungWirk**

## Tag des Baumes, 25.04.2024 15.00 Uhr

### Kirche St. Konrad, Röchlinghöhe Völklingen



Foto: Stadt Völklingen

Der Tag des Baumes, der jährlich am 25. April deutschlandweit gefeiert wird, ist eine wundervolle Gelegenheit, um gemeinsam die Bedeutung von Bäumen für unsere Umwelt zu würdigen und ihren Schutz zu betonen. Unter dem Motto "Gemeinsam für eine grünere Zukunft" möchten wir Sie dazu einladen, gemeinsam mit uns einen Baum in einem Völklinger Stadtteil zu pflanzen.

Der Festakt zum Tag des Baumes findet dieses Mal mit im Stadtteil Röchlinghöhe statt. Dort wird mit der Mehlbeere



der Baum des Jahres 2024 gepflanzt.

Wie in den vergangenen Jahren wird es neben einem Grußwort des Saarwald-Vereins und einer Ansprache der Oberbürgermeisterin auch eine ökumenische Andacht mit Segnung des neu gepflanzten Baumes geben. Darüber hinaus wird der Saarwald-Verein einen Programmpunkt des Festaktes gestalten. Musikalisch untermauert wird der Festakt von den Kindern des katholischen Montessori Kinderhauses und dem Jagdhornbläsercorps Chasseurs Saar e.V.. Im Anschluss an den Festakt lädt die AWO Röchlinghöhe zu einem kleinen Imbiss und gemütlichem Beisammensein vor der Kirche (bzw. bei schlechtem Wetter in den AWO Räumlichkeiten) ein. Die Veranstaltung ist öffentlich und kostenfrei. Alle Besucher sind herzlich willkommen. Parkplätze sind in geringer Menge vor Ort vorhanden.

Die Stadt Völklingen dankt den Unterstützenden Vereinen bzw. Trägern: Saarwald-Verein e.V., AWO Ortsverein Röchlinghöhe Völk-

lingen und dem Gemeindeteam von St. Konrad. Der Baum wird in diesem Jahr gespendet von Automobile Scherer (Vorderster Berg 2, 66333 Völklingen) - auch dafür ein herzliches Dankeschön!

Die Mehlbeere (*Sorbus aria*) wurde zum Baum des Jahres 2024 gekürt und steht symbolisch für die Vielfalt und Schönheit unserer heimischen Wälder. Dieser Laubbaum, auch unter dem Namen Echte Mehlbeere bekannt, zeichnet sich durch seine markante Erscheinung aus. Mit ihrer weißlichen Rinde und den dunkelgrünen Blättern prägt sie das Bild der Wälder und ist eine wertvolle Bereicherung für die heimische Flora.

Die Mehlbeere ist nicht nur ästhetisch ansprechend, sondern auch ökologisch bedeutend. Ihre Blüten bieten Nahrung für zahlreiche Insekten, während ihre Früchte im Herbst eine wertvolle Nahrungsquelle für Vögel darstellen. Zudem spielt die Mehlbeere eine wichtige Rolle für das ökologische Gleichgewicht der Wälder, indem sie zur Bodenstabilisierung und zur Verbesserung des Mikroklimas beiträgt.

### Kontakt & Informationen

Ambulantes Hospiz St. Michael Völklingen  
Rathausstraße 19  
66333 Völklingen

Tel.: 06898 7590-795  
Fax: 06898 7590-796  
E-Mail: kontakt@hospiz-voelklingen.de  
www.hospiz-voelklingen.de

Unser Beratungsbüro ist besetzt an allen Werktagen:  
Montag bis Freitag von 8.00 bis 16.00 Uhr

AMBULANTES HOSPIZ  
ST. MICHAEL VÖLKLINGEN



### Unterstützung für TRAUERnde

AMBULANTES HOSPIZ ST. MICHAEL VÖLKLINGEN

### Trauer ist Ausdruck von Zuneigung und Beziehung

#### Ihre Spende hilft uns

Die Angebote sind in der Regel kostenfrei. Spenden an den Förderverein der Hospizarbeit sind hilfreich, um die Arbeit zu ermöglichen.



Förderverein Ambulantes Hospiz  
St. Michael Völklingen e.V.

Sparkasse Saarbrücken  
IBAN: DE98 5905 0101 0000 6018 88  
BIC: SAKSDE55XXX



### Unterstützungstreffen für Trauernde

#### Unterstützung und Anregung für die eigene Trauer finden

#### Was erwartet Sie:

- Ein offenes Angebot mit Gesprächen und Impulsen
- Offen für alle Trauernden
- Die Treffen sind kostenfrei, eine Spende an den Förderverein ist hilfreich
- Die Treffen werden vom Hospiz-Seelsorger, Pastoralreferent Detlef Born und ehrenamtlichen Hospizbegleiterinnen geleitet

#### Ort und Zeit:

- Üblicherweise am zweiten Mittwoch im Monat von 17.30 bis 19.00 Uhr
- In den Räumen des Ambulanten Hospizdienstes in der Rathausstraße 19 in der Völklinger Innenstadt, Erdgeschoss Konferenzraum

#### Bitte beachten:

- Vor der ersten Teilnahme ist eine Anmeldung beim Ambulanten Hospiz erforderlich
- Es folgt ein telefonisches Erstgespräch mit dem Leiter der Treffen





# Rückblick Völklinger Frühlingmarkt 2024

Am Sonntag, dem 07. April lockte der Völklinger Frühlingmarkt bereits zum 9. Mal zahlreiche Besucherinnen und Besucher in die Völklinger Innenstadt. Das sommerliche Wetter war sicherlich ein Argument für die gute Laune unter den Besuchern und Standbetreibern. Das vielseitige Angebot von Händlern, Gastronomen und Aktionsständen gepaart mit dem attraktiven Rahmenprogramm aus Live-Musik, Walking-Acts und Kinderanimation sorgte aber ebenso für ausgelassene Stimmung und viele strahlende Gesichter bei Groß und Klein. So herrschte nicht zuletzt auch wegen des Zusammenspiels aus Frühlingmarkt, verkaufsoffenem Sonntag, der offenen Kirche und dem Abschlusstag der Osterkirmes am ersten richtigen Frühlingswochenende des Jahres ein reges Treiben in der Völklinger City.



Auf einen schönen Tag!



Die Stelzenläufer Stelzentheaters Circolo waren wieder ein "großes" optisches Highlight.



Die "Roll Abouts" begeisterten Freunde des Rock'n'Roll.



Das tolle Wetter lockte am Sonntag viele Besucherinnen und Besucher nach Völklingen.



Zauberkünstler Markus Lenzen verblüffte Klein und Groß.



Die Marching Band gab zum Auftakt des Frühlingmarktes den Ton an.

Fotos: Jürgen Bennoit



## RUNDGÄNGE

in allen Kommunen des  
Regionalverbandes Saarbrücken

**ZEHN RUNDGÄNGE ZUR DORF- UND STADTKULTUR**

- Kostenlose Führungen unter fachkundiger Leitung engagierter Gästeführer\*innen von „Geographie ohne Grenzen“
- Lebendige Informationen zur Geschichte und Entwicklung der Kommunen im Wandel der Zeit
- je zwei Termine in Friedrichsthal, Großrosseln, Heusweiler, Kleinblittersdorf, Püttlingen, Quierschied, Riegelsberg, Saarbrücken, Sulzbach und Völklingen im Zeitraum April bis September 2024

Ausführliche Beschreibungen und alle Termine der Rundgänge in diesem Programm ab S. 23 und unter [www.regionalverband.de/50jahre](http://www.regionalverband.de/50jahre)

**GEOGRAPHIE OHNE GRENZEN**  
STADTRADEN SAAR

**REGIONALVERBAND SAARBRÜCKEN**



### Stadtradeln 2024 in Völklingen vom 02.06. – 22.06.2024

Auch dieses Jahr nimmt die Stadt Völklingen wieder am STADTRADELN teil und leistet einen Beitrag zur Verbesserung der Radinfrastruktur in Völklingen und zum Klimaschutz.

Mit der Kampagne zum Stadtradeln sind alle Bürger\*innen aufgerufen, 21 Tage lang möglichst viele Alltagswege mit dem Rad zu fahren und dabei gemeinsam Kilometer für die Kommune zu sammeln. Geradelt wird in Teams für mehr Klimaschutz und eine bessere Radförderung. Auf die fahrradaktivsten Teams warten zudem verschiedene Preise nach Beendigung des 21-tägigen Zeitraums.

Registrierungen zum Stadtradeln und Teambildungen sind möglich bis einschließlich 22.06.2024 unter [stadtradeln.de/voelklingen](http://stadtradeln.de/voelklingen). Jede und jeder kann ein eigenes Team bilden oder sich einem der bestehenden Ortsteil-Teams oder dem RaDhaus-Team anschließen.

Höhepunkt der Kampagne wird eine gemeinsame geführte Radtour mit der ADFC-Ortsgruppe Völklingen sein.

Am 16.06.2024 lädt Frau Oberbürgermeisterin Blatt alle Bürger\*innen Völklingens und Mitarbeiter\*innen des Rathauses zur gemeinsamen Stadtradeln-Radtour ein. Diese ist von den Teams unabhängig. Geradelte Kilometer können für das eigene Team eingetragen werden. Genaue Informationen werden noch bekannt gegeben.

Bei Fragen zum Stadtradeln in Völklingen wenden Sie sich bitte an Paula Zimmermann, 06898 132119 [paula.zimmermann@voelklingen.de](mailto:paula.zimmermann@voelklingen.de) [stadtradeln.de/voelklingen](http://stadtradeln.de/voelklingen)

### BITTE BEACHTEN:

Um die **Persönlichkeitsrechte** Dritter zu wahren, senden Sie uns bitte nur Bildmaterial (Fotos, Zeichnungen, Grafiken etc.) zu, von denen Ihnen die **Veröffentlichungsrechte** vorliegen. Bitte geben Sie zu jedem eingereichten Foto den **Namen des Fotografen** an. **Haftung übernimmt ausschließlich der Absender.**

## ENTSORGUNGSVERBAND SAAR (EVS)

### NEU: Das EVS Abwasser-Nachschlagebüchlein

Wie funktioniert eigentlich die Reinigung von Abwasser, wo wird überhaupt gereinigt und was gehört nicht in die Toilette?

Das neue EVS Abwasser-Nachschlagebüchlein beantwortet diese und viele weitere spannende Fragen und gibt nützliche Informationen rund um das Thema Abwasser.

Die Leserinnen und Leser erfahren auf 28 Seiten außerdem, wie Kläranlagen die Umwelt schützen und wie wir alle gemeinsam unsere Gewässer sauber halten können.

Interessierte können das Abfall-Nachschlagebüchlein kostenlos unter [www.evs.de](http://www.evs.de) bestellen.

### Baubeginn für neues Regenüberlaufbecken in Völklingen-Wehrden Ende April

Der Entsorgungsverband Saar beginnt Ende April mit dem Bau eines neuen Regenüberlaufbeckens am Wendehammer der Straße „Alter Haller“ in Völklingen-Wehrden. Mit der Maßnahme wurde nach öffentlicher Ausschreibung das Unternehmen Wolf & Sofsky beauftragt.

Das Becken wird in unmittelbarer Nähe zu den beiden bestehenden Hauptsammlern errichtet, die das Abwasser der Ortsteile Fürstenhausen, Geislautern und Ludweiler zur Kläranlage Völklingen transportieren. Das Bauwerk sichert die Funktionsfähigkeit des Kanalnetzes und schützt durch seine entlastende Wirkung bei stärkerem Regen vor einem Rückstau im Kanalnetz und einer Überlastung der Kläranlage.

Letztendlich profitiert hiervon ganz direkt die Rossel, in die im Falle eines Abschlages aus dem Becken lediglich extrem verdünntes und damit unschädliches Mischwasser eingeleitet wird. Neben dem Rundbecken, das über ein Speichervolumen von 1700 Kubikmetern verfügt, wird im Rahmen der Maßnahme eine ca. 26,5 Meter lange Entlastungsleitung, ein neues Trenn- und Drosselbauwerk sowie ein Vorschacht gebaut.

Für das gesamte Projekt, in das der EVS rund 4,1 Millionen Euro investiert, ist eine Bauzeit von 18 Monaten angesetzt. Während der gesamten Baumaßnahme ist der „Alte Haller“ ab Hausnummer 11 vollständig gesperrt, die verkehrliche Anbindung ist jedoch gegeben. Ein Zugang zum Leinpfad ist für Fußgänger und Radfahrer über die Verbindung zur Rathausstraße möglich. Es erfolgt hier eine Beschilderung.

Im „Alten Haller“ ist durch Baustellenverkehr während der Maßnahme mit Verkehrsbehinderungen zu rechnen. Im Umfeld der Ausfahrt des Kaufland-Parkplatz ist besondere Vorsicht geboten. Der EVS bittet alle Betroffenen um Verständnis für die leider unvermeidbaren Einschränkungen.

Fragen zum Projekt beantwortet gerne EVS-Projektleiter Jonas Greif, Tel. 0681 5000-170.

## VERANSTALTUNGEN DER



Volkshochschule  
Völklingen

Kursbeschreibungen und weitere Angebote finden Sie in den Programmheften oder online unter: <https://vhs.voelklingen.de/>



## VHS-Kurse – noch freie Plätze verfügbar:

Kursnr.	Kurstitel	Beginn	Zeit
<b>Hauptprogramm</b>			
801240	Yoga für Anfänger*innen und Geübte	16.04.	18.30 Uhr
ONL8035	Onlineseminar: Fit im Bürostuhl mit Gymnastik in der Mittagspause	18.04.	12.30 Uhr
807010	Nordic Walking, aber richtig!	19.04.	17.30 Uhr
890054	Motorsägenlehrgang für Selbstwerber: Grundlehrgang	19.04.	8 Uhr
800010	Erste Hilfe am Kind	25.04.	17.30 Uhr
801400	Aufatmen im Park: Atemspannung und Achtsamkeitsübungen	26.04.	17 Uhr
801110	Begleitetes Malen – „Frauen-Power“	27.04.	15 Uhr
202022	Workshop: Naturfotografie am Ökosee in Dillingen	04.05.	8 Uhr
201150	Urban ArtWalk in Saarbrücken	05.05.	11 Uhr
<b>Junge VHS</b>			
351305	Wölfe und wir - Wege zum Miteinander	04.05.	14 Uhr



**Kursbeschreibungen, weitere Angebote und Anmeldung:**  
<https://vhs.voelklingen.de/>  
 Für die Teilnahme an den VHS-Veranstaltungen ist eine vorherige Anmeldung erforderlich

\*\*

### Szenische Lesung: Goethe und Schiller - Kurzurlaub in Weimar



Die szenische Lesung von Inge Fries und Hanne Paulus begleitet mit einem Augenzwinkern den Abstecher der Dichter Goethe und Schiller in das heutige Weimar.

*Foto: VHS Völklingen*

Die Dichterrfürsten befinden sich nun seit geraumer Zeit im Himmel. Das Heimweh und die Sehnsucht nach ihrer Stadt plagten sie. So entsteht die Idee, den Himmel für einen Kurzurlaub in Weimar zu verlassen und

noch einmal durch ihre Stadt zu wandeln. Seit ihrer Zeit hat sich aber einiges in der Stadt verändert ...

Eine kleine Episode, geschrieben von Inge Fries.

Kursnummer: 301020

Termin: Di., 16. April 2024, 18 Uhr

Ort: Altes Rathaus

Gebühr: 6 Euro

\*\*

### Vortrag zur Frühzeit der Völklinger Hütte

Am Donnerstag, dem 18. April 2024, findet im Festsaal des Alten Rathauses Völklingen ein Vortrag von Christian Reuther über die „Völklinger Eisenhütte bei Saarbrücken“ 1873-1879 statt. Die Veranstaltung beginnt um 18.00 Uhr. Der Eintritt ist frei, eine Anmeldung ist erforderlich.

Die Montanindustrie hat im Völklinger Bürgermeisterebezirk eine lange Tradition. Eine der ältesten Eisenhütten der Saarregion befand sich in Geislautern. Daneben existierte bei Wehrden eine Kupferhütte. 2023 jährte sich zum 150. Mal der Bau der Völklinger Hütte, die 1873 durch eine Aktiengesellschaft gegründet wurde. Das Werk wurde in einer Phase wirtschaftlicher Depression errichtet und hatte mit ungünstigen konjunkturellen Voraussetzungen zu kämpfen. Bereits sechs Jahre nach dem Aufbau stand das Unternehmen in Liquidation.

Der bebilderte Vortrag schildert die Entwicklung der Eisenhütte von den ersten bereits 1872 unternommenen Schritten bis hin zur Veräußerung des Werks im Jahr 1879.

Anmeldungen nimmt die VHS Völklingen persönlich, per Mail oder telefonisch entgegen:

VHS Völklingen, Altes Rathaus, Bismarckstraße 1, 66333 Völklingen, Telefon: 06898/13-2597, Mail: vhs@voelklingen.de

\*\*

### Freier Schwertkampf nach Codex Belli

Lernen Sie in diesem Workshop die historische Schwertkampftechnik nach Codex Belli kennen. Die Schaukämpfe, wie sie beispielsweise auf Mittelaltermärkten zu sehen sind, unterliegen dem Motto „Kämpfen als Freunde, nicht als Feinde!“

Dozent Marco Ohlmann, seit über 20 Jahren in der Mittelalterszene aktiv, gibt Ihnen in einem Theorieteil zunächst eine Einführung in das Regelwerk und in die Techniken der Waffenführung. Im praktischen Teil wenden Sie in Zweiertteams unter Anleitung und Aufsicht die zuvor erlernten Techniken an.

Das erforderliche Equipment wird gestellt. Eigene Schwerter können mitgebracht werden, dürfen jedoch nur nach Vorabprüfung verwendet werden! Mitzubringen sind außerdem ein dicker Pull-over und feste Handschuhe (z. B. Schweißhandschuhe aus dem Baumarkt).

Eine vorherige Anmeldung ist erforderlich!

Kursnummer: 310080

Termin: Do., 18. April 2024, 18 Uhr

Ort: Altes Rathaus

Gebühr: 15 Euro

Dozent: Marco Ohlmann

\*\*

### Gitarrenquartett QuartArt spielt im Alten Rathaus Gitarrenkonzert am Freitag, dem 19. April 2024



Am Freitag, dem 19. April 2024, tritt das saarländische Gitarrenquartett QuartArt im Alten Rathaus Völklingen auf. Das Gitarrenkonzert beginnt um 19 Uhr, die Eintrittskarten kosten 10 Euro und sind vorab bei der Volkshochschule Völklingen oder an der Abendkasse erhältlich.

Das saarländische Gitarrenquartett QuartArt spielt klassische Musik sowie Musik aus Spanien, Nord- und Südamerika. Im Programm vertreten sind Stücke von Komponisten wie Dowland, Telemann, Albeniz oder Piazzolla.

Außer Gitarren setzen die vier Multiinstrumentalist\*innen - Ruth Zimmer, Dietmar Kunzler, Maria Demmer und Christiane Ferger - ihre Stimmen, Panflöten, Cavaquinho, Bandolim, Bass oder Melodion ein.

*Foto: QuartArt*

Das Publikum erwartet ein mit vielen Klangfarben angereichertes, kurzweiliges, informatives und stilübergreifendes Konzertprogramm.

\*\*

### Tandemkurs Französisch-Deutsch, conversation B2

Deutsche und französische Teilnehmende üben gemeinsam die Sprache des Nachbarn. Dabei lernen Sie in Kleingruppen durch das

**direkte Gespräch.** Für die Teilnahme am Tandemkurs sind gute Vorkenntnisse in beiden Sprachen notwendig.

Kursnummer: 766010

Termin: ab Sa., 20. April 2024, 9 Uhr (7 Termine)

Ort: VHS-Lernzentrum Luisenthal

Gebühr: 95 Euro ab 10 Teilnehmenden

Lehrkräfte: Rose-Marie Tonnelier und Sébastien Dumont-Roty

\*\*

**Workshop: Bitterstoffe in Pflanzen - Balsam für Leib und Seele**  
Informatives rund um das Thema „Bitterstoffe“ und wie man seine tägliche Ernährung ohne großen Aufwand damit bereichern kann, erfahren Sie in diesem informativen Vortrag – mit praktischen Anregungen! „Was bitter dem Mund dem Magen gesund“ - so lautet eine alte Volksweisheit, und das nicht ohne Grund. Denn Bitterstoffe regen an, bringen Körper wie Geist in Schwung und waren unseren Vorfahren bereits als bewährtes Stärkungsmittel bekannt. Bitterstoffe entgiften unseren gesamten Organismus, sind echte Seelenschmeichler, sorgen für gute Laune und haben so nebenbei auch noch einen positiven Effekt auf unser Äußeres, u. a. als altbewährtes Schönheitsmittel.

Unkostenbeitrag: 5 Euro für Skript, Teeverkostung, einen kleinen Snack sowie Workshop mit Herstellung z. B. eines Kräutersalzes für zu Hause bitte vor Ort an die Dozentin zahlen.

Kursnummer: 800025

Termin: Mi., 24. April 2024, 18 Uhr

Ort: Haus der Vereine, VK-Ludweiler

Gebühr: 16 Euro (zzgl. 5 Euro Materialgebühr)

Dozentin: Angela Bloedorn

\*\*

### Vorbereitungslehrgang zum Nachträglichen Erwerb des Mittleren Bildungsabschlusses



Der Vorbereitungskurs auf die Nichtschüler\*innen-Prüfung im Mai 2025 startet am

13. Mai 2023. Am Freitag, dem 3. Mai 2023, findet um 18 Uhr ein Infoabend zu dem Lehrgang statt. An diesem Infoabend werden alle anstehenden Fragen zu unserem Vorbereitungslehrgang beantwortet.

Unser Lehrgang bereitet Sie innerhalb eines Jahres auf die Nichtschüler\*innen-Prüfung vor. Die unterrichteten Fächer orientieren sich an den Prüfungsfächern und reduzieren sich daher auf Deutsch, Mathematik, Biologie, Erdkunde, Sozialkunde und Englisch. Der Lehrgang findet montags bis donnerstags zwischen 18.00 und 21.15 Uhr im Alten Rathaus Völklingen statt. Während der Schulferien findet kein Unterricht statt. Prüfungen werden jeweils im Mai/Juni zum normalen Prüfungstermin an einer ERS/Gemeinschaftsschule durchgeführt.

entieren sich an den Prüfungsfächern und reduzieren sich daher auf Deutsch, Mathematik, Biologie, Erdkunde, Sozialkunde und Englisch. Der Lehrgang findet montags bis donnerstags zwischen 18.00 und 21.15 Uhr im Alten Rathaus Völklingen statt. Während der Schulferien findet kein Unterricht statt. Prüfungen werden jeweils im Mai/Juni zum normalen Prüfungstermin an einer ERS/Gemeinschaftsschule durchgeführt.

**Lehrgangsbeginn ist Montag, 13. Mai 2023. Ein späterer Einstieg ist möglich.**

Nach Bestehen der staatlichen Prüfung erhalten Sie den Mittleren Bildungsabschluss, der Ihnen weitere Fortbildungsmöglichkeiten zur Fachhochschulreife eröffnet. Das Teilnehmerentgelt beträgt 480,00 € und wird in 12 Raten à 40,00 € fällig.

Informationen, Anmeldung und Beratung:

VHS Völklingen

Silke Eckel-Speicher

Telefon: 06898/13-2587

E-Mail: [silke.eckel-speicher@voelklingen.de](mailto:silke.eckel-speicher@voelklingen.de)

\*\*

### Grenzüberschreitender Projektchor sucht neue Stimmen

Der Grenzüberschreitende Projektchor des Orgelfestivals Forbach-Völklingen sucht neue Mitglieder. Interessierte Sängerinnen und Sänger sind herzlich zur Teilnahme an der nächsten Probe eingeladen.



Foto: Orgelfestival

Der Grenzüberschreitende Projektchor hatte in seinem Gründungsjahr 2002 etwa 80 Mitglieder. Mittlerweile zählt der Chor der beiden Partnerstädte noch rund 25 Stimmen. „Das hat uns bislang nicht davon abgehalten, qualitativ hochwertige Projekte durchzuführen“, betont Thierry Ferré, Organist an der Kathedrale in Metz und einer der beiden Leiter des Chores. Ebenfalls Chorleiter ist Jonas Mayer, Kirchenmusiker von St. Eligius und Dekanatskantor im Pastoralen Raum Völklingen.

Der Projektchor gestaltet traditionell das Eröffnungskonzert des Orgelfestivals mit. In diesem Jahr steht dieses Konzert besonders im Zeichen des 60. Jubiläums der Städtepartnerschaft zwischen Forbach und Völklingen. Das aktuelle Programm umfasst ein Werk von Johann Pachelbel sowie Werke von Gabriel Fauré, dessen Todestag sich dieses Jahr zum 100. Mal jährt. Darüber hinaus wird auch ein modernes Stück einstudiert.

Geprobt wird seit dem 22. März im Begegnungszentrum der Pfarrei St. Eligius in Völklingen. Alle 14 Tage treffen sich die Sängerinnen und Sänger abwechselnd in Forbach und Völklingen. Bis zu den Sommerferien gibt es also 10 Proben. Vor dem Konzert kommen noch drei weitere Proben hinzu. Interessierte sind herzlich dazu eingeladen, zu der nächsten Probe teilzunehmen.

Für Fragen steht Jonas Mayer zur Verfügung:  
[jonas.mayer@kirche-vk.de](mailto:jonas.mayer@kirche-vk.de)

**Um vorherige Anmeldung zu allen Veranstaltungen wird gebeten!**

**KONTAKT:**

**VHS Völklingen**, Altes Rathaus, Bismarckstraße 1,  
66333 Völklingen, Tel.: 06898/13-2597,  
E-Mail: [vhs@voelklingen.de](mailto:vhs@voelklingen.de)  
[vhs.voelklingen.de](http://vhs.voelklingen.de)

**Die VHS Völklingen in den sozialen Medien:**

[www.instagram.com/vhsvoelklingen](https://www.instagram.com/vhsvoelklingen)  
[www.facebook.com/vk.vhs](https://www.facebook.com/vk.vhs)

**STADTWERKE VÖLKLINGEN  
HOLDING GMBH**



## Zertifizierungsverfahren zum Technischen Sicherheitsmanagement

**(TSM) erneut erfolgreich durchlaufen**

Fünf Jahre nach der letzten Überprüfung haben die Stadtwerke Völklingen Netz GmbH die Urkunden für die erneute Bestätigung ihres Technischen-Sicherheits-Managementsystems (TSM) in den Sparten Strom, Wasser und Gas erhalten. Die Urkunden überreichte Stefan F. Neuschwander, Geschäftsführer der DVGW-Landesgruppe Saarland, anlässlich einer feierlichen Verleihung. Im viertägigen Zertifizierungsverfahren standen die Versorgungssicherheit, die Aufbau- und Ablauforganisation, die fachliche Kompetenz der Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter sowie die technische Ausstattung des Unternehmens auf dem Prüfstand.

Die externen Prüfer des DVGW (Deutscher Verein des Gas- und



Wasserfachs) und des FNN (Forum Netztechnik/Netzbetrieb beim VDE) haben der Stadtwerke Völklingen Netz GmbH ein einwandfreies Versorgungskonzept von der Planung der Strom-, Wasser- und Gasversorgungsanlagen bis hin zum Bau, Betrieb und der Instandhaltung der Versorgungsanlagen und Verteilnetze bestätigt. Darüber hinaus attestierten sie dem Unternehmen eine sichere und verlässliche Organisation und eine hohe fachliche Kompetenz der Mitarbeitenden. Die Prüfung wurde ohne Beanstandung oder Auflagen erfolgreich abgeschlossen. Auch die ständigen Kontrollen der Trinkwasserqualität, ein lückenloses Maßnahmenkonzept bei Störungen und der 24-h-Entstörungsdienst überzeugten die Experten.

„Die Rezertifizierung ist ein großer Erfolg für unser Unternehmen. Wir sehen uns in unserer Arbeit bestätigt und setzen weiter alles daran, unsere Prozesse fortlaufend zu optimieren und die hohen technischen Ansprüche, die an uns gestellt werden, auch zukünftig zu erfüllen“, betont Dr. Karsten Wünsche, Geschäftsführer der Stadtwerke Völklingen Netz GmbH, anlässlich der Verleihung. Die Zertifizierung gilt für die Dauer von sechs Jahren. Nach drei Jahren findet eine Überprüfung statt. „Die Bestätigung der Organisationssicherheit ist zum einen Beleg für die hervorragende Arbeit unserer Mitarbeitenden. Sie ist aber auch eine Bestätigung für die Fortschreibung der strategischen Neuausrichtung sowie der zukunftssicheren Positionierung unseres Unternehmens“, ergänzt Dr. Wünsche weiter.

Allein 138 Fragen zu betrieblichen und organisatorischen Abläufen und 357 Fragen aus dem Bereich Strom (104), Wasser (130) und Gas (123) galt es von den verantwortlichen Kolleginnen und Kollegen zu beantworten. „Dabei wurden zum Beispiel die Themenkomplexe Planung, Bau und Betrieb, Instandhaltung von Anlagen und Netzen aller Versorgungssparten, Netzsteuerung und Sicherheit unter die Lupe genommen, aber auch die Arbeitssicherheit und die Qualifikation der Mitarbeitenden überprüft“, erläutert Michael Trautwein, Abteilungsleiter Netzbetrieb bei den Stadtwerken Völklingen Netz GmbH. Da die TSM-Experten das Unternehmen bereits aus den vorangegangenen Tests kannten, konnte das Verfahren zum ersten Mal digitalgestützt durchgeführt werden. Wir gratulieren allen Kolleginnen und Kollegen der Stadtwerke Völklingen Netz GmbH zu dieser Auszeichnung.



v. l. n. r.: Michael Trautwein, Anke Klein, Thomas Heß, Jörg Reichert, Dr. Karsten Wünsche (Stadtwerke Völklingen Netz GmbH) zusammen mit dem Geschäftsführer der DVGW-Landesgruppe Saarland Stefan F. Neuschwander anlässlich der Verleihung der TSM-Urkunden  
Bildrechte: Stadtwerke Völklingen Netz GmbH, Völklingen, 2024

## SAARSTAHL-HOLDING -SAAR (SHS)

### Wasserstoffprojekte mosaHYc und Power4Steel:

#### Gemeinsame Vertragsunterzeichnung für Wasserstoffhochlauf in der Grenzregion

In einem wegweisenden Schritt zur Förderung der Wasserstoffwirtschaft im Saarland und in der deutsch-französischen Grenzregion

haben die Unternehmen Creos Deutschland Wasserstoff GmbH, GRTgaz SA aus Frankreich und die ROGESA Roheisengesellschaft Saar mbH, einer gemeinsamen Tochter der Stahlunternehmen Dillinger (Aktien-Gesellschaft der Dillinger Hüttenwerke) und Saarstahl AG, trilaterale Verträge unterzeichnet. Mit der Unterzeichnung legen die Partner den Grundstein für den Aufbau des grenzüberschreitenden Wasserstoffnetzes mosaHYc, welches noch im Jahr 2027 in Betrieb gehen soll. mosaHYc soll den Transport von Wasserstoff zum Stahlstandort Dillingen gewährleisten, damit dort die Produktion von CO<sub>2</sub>-reduziertem Stahl (Dekarbonisierungsprojekt Power4Steel) starten kann.

#### Wesentlicher Beitrag für die Energietransformation und Entwicklung der lokalen Wirtschaft

Der Vertragsabschluss ist ein bedeutender Meilenstein, um das Projekt mosaHYc weiter voranzutreiben. Die Umsetzung von mosaHYc schafft die Grundlage für eine „grüne“ Produktion in der Industrie sowie für eine nachhaltige Mobilität und Wärmeversorgung. Damit trägt die trilaterale Kooperation wesentlich dazu bei, die europäischen „Fit for 55“ – Ziele zu erreichen.

„Gemeinsam läuten wir eine neue Ära für die Großregion ein: Die Produktion von Stahl wird klimaneutral, und die Gasnetze beginnen ihre Transformation für den Transport von Wasserstoff. Wir sind stolz darauf, mit unseren Projekten diese Transformation wesentlich mitzugestalten“, betonen Frank Gawantka, Geschäftsführer der Creos Deutschland, Jonathan Weber, Geschäftsführer der Stahl-Holding-Saar, und Sandrine Meunier, Vorstandsvorsitzende der GRTgaz.

#### Hohe Investitionen für gemeinsamen Start

GRTgaz und die Creos Deutschland wollen insgesamt 110 Millionen Euro in den Aufbau des Wasserstoffnetzes investieren. Auf französischer Seite belaufen sich die Kosten auf 40 Millionen Euro, auf deutscher Seite liegen sie bei 70 Millionen Euro.

Auf französischer Seite wird mosaHYc im Rahmen des Programms France Relance unter der Leitung der französischen Umweltagentur ADEME unterstützt. mosaHYc wurde auch von Europa als „Project of Common Interest“ anerkannt. Auf deutscher Seite wurde mosaHYc kürzlich von der Europäischen Kommission als IPCEI-Projekt („Important Project of Common European Interest“) notifiziert. Diese Würdigungen verdeutlichen die Schlüsselrolle des Projekts auf dem Weg in eine klimaneutrale Zukunft.

Die Umsetzung von mosaHYc auf deutscher Seite steht und fällt mit dem noch ausstehenden IPCEI-Förderbescheid des Bundes und der darauf beruhenden endgültigen Investitionsentscheidung.

#### Gemeinsamer Start in 2027

Die Inbetriebnahme des Wasserstoffnetzes und der neuen Stahlproduktionsanlagen ist für 2027 geplant. Im Projekt mosaHYc strukturieren die genannten Netzbetreiber 90 Kilometer des Gasnetzes um: Rund 70 Kilometer bestehende und zum Teil außer Betrieb befindliche Gas-Leitungen werden für den Betrieb mit Wasserstoff umgestellt und durch den Neubau von rund 20 Kilometern auf saarländischer Seite zu einem ersten Inselnetz zwischen Deutschland und Frankreich ergänzt.

Das Inselnetz wird den ersten Großverbraucher - die ROGESA am Stahlstandort Dillingen - mit den Wasserstoffproduzenten entlang der Trasse verbinden, die durch Völklingen, Saint-Avold, Carling, Bouzonville, Perl (an der luxemburgischen Grenze), Saarlouis und Dillingen verläuft. Die Leitung wird jährlich bis zu 50.000 Tonnen Wasserstoff zum Standort des Stahlproduzenten transportieren, wo dieser in der Produktion von CO<sub>2</sub>-reduziertem Stahl (Projekt Power4Steel) zum Einsatz kommt.

mosaHYc bietet darüber hinaus allen potenziellen Wasserstoff-Produzenten und -Nutzern die Möglichkeit, sich in gleichberechtigter Weise ebenfalls an das Netz anzuschließen. mosaHYc versteht sich als Pionier beim Aufbau des europäischen Binnenmarktes für Wasserstoff, indem es eine erste grenzüberschreitende Infrastruktur bildet. Es ist außerdem Teil der Europäischen Wirtschaftlichen Interessenvereinigung „Grande Region Hydrogen“, in der sich zwölf Industrieunternehmen für den Wasserstoffhochlauf in der Region einsetzen.

**Die Beteiligten****Creos Deutschland und Creos Deutschland Wasserstoff GmbH**

Die Creos Deutschland GmbH mit Sitz in Homburg-Saar versorgt mit ihrem zirka 1.600 Kilometer langen Gashochdrucknetz und ihrem zirka 400 Kilometer langen Hoch- und Mittelspannungsnetz mehr als zwei Millionen Menschen in 500 Städten und Gemeinden im Saarland und in Rheinland-Pfalz. Zu ihren Kernkompetenzen gehören das Management und die Transformation von Energienetzen und dazugehörigen Anlagen sowie die Optimierung der Netzinfrastruktur. Für die Umsetzung des Projektes mosaHYC und die zukünftigen Wasserstoffaktivitäten wurde im Juni 2022 die Creos Deutschland Wasserstoff GmbH als 100 prozentige Tochter der Creos Deutschland GmbH gegründet. Die Creos Deutschland GmbH beschäftigt rund 190 Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter. Sie ist eine Tochter der Encevo Deutschland GmbH, deren Muttergesellschaft die Encevo S.A. in Luxemburg ist.

**GRTgaz Frankreich**

GRTgaz ist der wichtigste Gastransporteur in Frankreich und belegt europaweit Platz 2. Der Konzern hat zwei Tochtergesellschaften: Elengy (führender Anbieter von Methan-Terminals in Europa) und GRTgaz Deutschland (Betreiber des MEGAL-Netzes). Im Einklang mit seinem Unternehmensziel, „gemeinsam den Weg in eine sichere, erschwingliche und klimaneutrale Energiezukunft zu bereiten“, übernimmt GRTgaz öffentliche Aufgaben, um den sicheren Transport für seine 865 Kunden (Biomethanproduzenten, Spediteure, Industrieunternehmen, Kraftwerke und Verteiler) zu gewährleisten. GRTgaz engagiert sich für die Klimaneutralität und passt sein Netz an die ökologischen und digitalen Herausforderungen an. Das Unternehmen unterstützt die Entwicklung von kohlenstoffarmem Wasserstoff und grünen Gasen (Biomethan und Gas aus festen und flüssigen Abfällen). Zudem entwickelt das Unternehmen den Transport von überschüssigem CO<sub>2</sub> für die Dekarbonisierung der Industrie.

**SHS – Stahl-Holding-Saar GmbH & Co. KGaA mit den Unternehmen Dillinger, Saarstahl und ROGESA**

Die SHS – Stahl-Holding-Saar GmbH & Co. KGaA (SHS) ist eine operative Managementholding mit rund 13.000 Mitarbeiter:innen und ca. 5 Milliarden Euro Umsatz. Als einer der größten Stahlhersteller Deutschlands produzieren ihre Unternehmen rund 5 Millionen Tonnen Stahl. Sie übernimmt aktiv Aufgaben für die beiden großen saarländischen Stahlunternehmen Aktien-Gesellschaft der Dillinger Hüttenwerke (Dillinger) und Saarstahl AG. Im Dezember 2023 hat die EU-Kommission der Förderung des gemeinsamen Dekarbonisierungsprojektes Power4Steel von Dillinger, Saarstahl und der gemeinsamen Tochter ROGESA Roheisengesellschaft Saar mbH in Höhe von 2,6 Mrd. Euro durch Bund und Land zugestimmt.

**VERANSTALTUNGEN****Wandern mit Martin Bambach – erster Termin auf dem Heidstock**

Auch in diesem Jahr bietet der erfahrene Wanderführer Martin Bambach in Kooperation mit der Stadt Völklingen Wanderungen im Stadtgebiet an. Folgende Termine stehen bereits fest. Die erste Wanderung findet am Sonntag, den 21.04.2024 auf dem Heidstock statt.

**Sonntag / 21.04.2024 / 13:00 bis ca. 17:00 Uhr**

„Heidstock“ / Startpunkt Sportplatz Heidstock, VK-Heidstock / 11,3 km / 217 Höhenmeter (hm) / Reine Gehzeit ca. 3:45 h / Dauer mit Pausen ca. 4:00 h /

**Sonntag / 12.05.2024 / 13:00 bis ca. 17:00 Uhr**

„Alter Brühl“ / Startpunkt Parkplatz „Im alten Brühl“, Völklingen / 10,8km / 140hm / Reine Gehzeit ca. 3:35h / Dauer mit Pausen ca. 4:00h

**Samstag / 03.08.2024 / 13:00 bis ca. 16:30 Uhr**

„Völklingen Nord“ / Startpunkt Parkplatz Wildpark Völklingen / 9,2km / 170hm / Reine Gehzeit ca. 3:35h / Dauer mit Pausen ca. 3:30h

**Sonntag / 20.10.2024 / 11:00 bis ca. 15:00 Uhr**

„Warndtweiher“ / Startpunkt Am Warndtweiher, VK-Lauterbach / 11,3 km / 78hm / Reine Gehzeit ca. 3:45h / Dauer mit Pausen ca. 4:00 h

**Anmeldung:** Die erforderliche Anmeldung ist verbindlich und ausschließlich per E-Mail an [tourist-info@voelklingen.de](mailto:tourist-info@voelklingen.de) möglich. Rückfragen bitte nur telefonisch an die Tourist-Info (06898 / 13-2800). Die Teilnahmegebühr beträgt 5,- € je Person (Schüler und Studierende mit gültigem Ausweis sind frei) und ist beim Wanderführer am Tag der Veranstaltung bar zu entrichten.

Die Anzahl der Teilnehmer für diese Veranstaltung ist auf 25 Personen begrenzt.

Ihre Anmeldung können Sie aus wichtigen Gründen bis zwei Werktage vor dem Veranstaltungstermin kostenfrei stornieren. Sollten Sie nicht an der Wanderung teilnehmen oder ihre Abmeldung nicht rechtzeitig übermittelt haben, sind wir berechtigt, die Zahlung der Teilnahmegebühr zu verlangen.



Foto: M. Bambach

**Saarländischer Turnerbund (STB):****Landesturnfest 2024 in Völklingen**

„FIT – FRECH – FARBIG – FROH“ präsentiert sich das 21. Saarländische Landesturnfest Ende Mai

**Das Landesturnfest ist ein Erlebnis für die ganze Familie, für Jung und Alt, für Aktive und Besucher – Alle Saarländer sind zum Mitmachen eingeladen**

Vom 30. Mai bis 02. Juni 2024 veranstaltet der Saarländische Turnerbund (STB) in Kooperation mit der Stadt Völklingen, dem Regionalverband Saarbrücken und den Völklinger Turnvereinen das 21. Landesturnfest. Es ist das größte Breitensportfest im Saarland. Mehr als 5.000 aktive Teilnehmer werden erwartet. Wettkämpfe, eine Vielzahl von Mitmachangeboten, Showveranstaltungen und Live-Musik stehen auf dem Programm. Teilnehmer ebenso wie Besucher erwartet an den vier Turnfesttagen ein in seiner Vielfalt einzigartiges Programm. Spaß haben, feiern und sich bewegen – das ist das Angebot, das der Saarländische Turnerbund mit dem Landesturnfest all seinen Mitgliedsvereinen und auch allen Saarländerinnen und Saarländern macht. Feiern und mitmachen auf der Turnfestmeile Herzstück wird die Turnfestmeile rund um die Hermann-Neuberger-Halle sein. Hier ist vier Tage richtig was los und für jeden etwas dabei: zum Zuschauen (Bühnenshows, Showwettbewerbe, Wettkämpfe), zum Informieren und Kaufen (Informations- und Verkaufsstände rund um Turnen und Sport), zum Essen und Trinken (viele Spezialitäten für jeden Geschmack) und zum Mitmachen (Fitnessstests, Wanderungen, Spiele, Sportangebote zum Ausprobieren und vieles mehr). Das Programm auf der Turnfestmeile beginnt am Donnerstag, 30. Mai 2024. Eine am Turnfest-Infostand erhältliche Broschüre informiert über alle Angebote.

**Spannende Turnfest-Wettkämpfe**

Mehr als zwölf Wettkämpfe in zwölf Sportarten werden in verschiedenen Sportstätten rund um Völklingen ausgetragen. „Für die Turnfestbesucher sind die Wettkämpfe eine gute Gelegenheit, sich über die sportlichen Aktivitäten in den saarländischen Turnvereinen zu informieren und vielleicht gleich ein Schnuppertraining im Heimatverein zu vereinbaren“, so STB-Präsident Jürgen Leiner.



**Jetzt noch schnell anmelden! Meldeschluss für Vereine:**

**22. APRIL 2024**

Anmeldung, das komplette Programm und alle weiteren Informationen unter:

[www.landesturnfest-saar.de](http://www.landesturnfest-saar.de)



**Aus RetroBörse Saar wird RetroCon Saar**

Was 2017 als RetroBörse mit Verkaufsständen begann, hat sich schnell zu einem beliebten Tages-Event mit Attraktionen, Aktionen und Spielen aus der Retro-Nerd-Kultur entwickelt. Nun hat die RetroBörse Saar in der Hermann Neuberger Halle in Völklingen mit ca. 3000 Besuchenden die Kapazitätsgrenze erreicht und findet fortan nicht mehr nur einen Tag, sondern ein ganzes Wochenende statt.



**DIE VERANSTALTUNG**

**Am 20./21. April 2024 startet die 12. RetroCon Saar mit einem Action & Adventure Special.**

Dort erwartet die Besuchenden ein Mix aus Walking Acts, Ausstel-

lung, sowie Spielen und Aktionen zum Mitmachen zum Special, z.B. die Suche nach verschollenen Artefakten, ein Dinosauriergehege mit lebensgroßen Dinos, ein Nerf- und Lightgun Parcours sowie coole Leute in noch cooleren Autos.



Daneben gibt es eine große Verkaufsbörse mit Waren und Sammlerartikeln aus der Retro- und Nerdkultur, die Retro Lounge mit einer großen Auswahl an Konsolen und Retrocomputern zum kostenlosen Spielen, Ausstellende und Entwickler aus der Szene, Turniere, Gewinnspiele, die beliebte Tombola und vieles mehr.

**12. RetroCon Saar | 20. - 21.04.2024 | 11 Uhr - 18 Uhr Hermann Neuberger Halle Völklingen**

Eintritt Tag 8 €, Eintritt Wochenende 12 €, bis 12 Jahre frei

Menschen mit Schwerbehinder-

tenausweis + 1 Begleitperson erhalten freien Eintritt. Eine Veranstaltung von Next Heroes Gaming- und Nerdevents und wie immer **barrierefrei ✓ Essen/Getränke ✓ auch vegan ✓ preiswert ✓** Weitere Infos und Updates auf [www.retro Saar.de](http://www.retro Saar.de) und den Social Media Kanälen.

Fotos: Heiko Joseph, 11. RetroBörse

**8. Mittelaltermarkt im Schlosspark Geislautern**

**Am 20./21.04. steht der 8. Mittelaltermarkt im Schlosspark Geislautern in Völklingen-Geislautern an.**

Handwerker, Händler und Gastronomen geben sich wieder ein Stelldichein und auch für die sowie Kinderbeschäftigung wird gesorgt.



Musikalischen Klänge gibt es von „Les Derniers Trouvères“ aus Burgunder Landen. Erstmals dabei sind „Capud Draconis“ die nach ihrem erfolgreichen Comeback 2023 nun auch ins Saarland kommen. Wieder dabei sein wird das musizierende Tier „Nashoch Himilsanc“ der gleich mehrere Instrumente und Tiermasken im Gepäck hat. Etwas andere Klänge bringt das „Duo Selkie Anderson“ auf die Bühne, die mit Harfe und Percussion eher dem Celtic Folk verschrieben sind. Gaukler „Timelino“ treibt wie im letzten Jahr Schabernack, jongliert und weiß auch mit dem Feuer umzugehen. Am Samstag Abend beweist er das um 21 Uhr mit einer schönen Feuershow. Neues Kulturprogramm bietet „Der Fliegende Holländer“, der von der Küste der Niederlanden nach Geislautern kommt und seine Geschichten erzählt, die er auf den Meeren erlebt hat. Mal mystisch und schaurig, mal lustig.



Fotos: Lorraine Médiévale

Die Falknerei der Grafen von Strzemieczny wird ihre Zelte aufbauen und verschiedene Greifen präsentieren. Weitere Lager verschiedener Epochen zeigen das Frühmittelalter des 9. Jhd. bis hin zum Spätmittelalter des 15. Jhd.

Für Kinder wird es viel zu Erleben geben, Gauklerspiel mit einem handgetriebenen Holzriesenrad oder das Holzkarussell „Didis Drachendreh“ für die Kleinen. Es gibt Harlekinspiele, Mäuseroulette, Glücksrad, Bogen- und Armbrustschießen und Eierknacken. Bei den Rittermachern kann man sich eingewandern oder mit Holzschwertern, Schild oder Armbrust/Bogen eindecken, so dass man sich gleich dazugehörig fühlt.

Vorführende Handwerker wie Schuhmacher, Lehmbauer, Töpfer und die Schmiede aus Belgien zeigen nicht nur ihr Handwerk, sondern stehen auch Rede und Antwort. Weitgereiste Händler bieten ihre Ware feil und hoffen das eine oder andere Stück verkaufen zu können. Über Met, Liköre, Gewandungen, Pfeil und Bogen, Kinderholzspielzeug, Waffenhändler, Kräuterfrau, Holzschnitzereien, Lederarbeiten, Schuhe, Fibeln und Schnallen bis hin zu Glasperlen, Edelstein, Bernsteinschmuck wird vieles angeboten. Die Schmink-

fee verschönert die Kinder und beim Seherweib kann man einen Blick in die Zukunft werfen.

Für Speis und Trank ist natürlich bestens gesorgt. Über Bullrippen, Zwiebelfleisch, gebraten Blumenkohl, Championspfanne, Würste und Fleischspieße, Holzofenbrot und belegte Fladen, Schokokringel oder Rosinenbrötchen, Nußzöpfe...für jeden Geschmack ist was dabei. Genauso wie in der Taverne, wo es helles, dunkles Bier, Met- und Kirschbier, Guinness und Kilkenny, alkoholfreies Radler, Wasser, Limo und andere Leckereien gibt, die die Kehle runterfließen werden. Cafe Historica bietet feinste Getränke aus afrikanischen Ländern.

**Öffnungszeiten: Samstag von 12 bis 22 Uhr, Sonntag von 11 bis 18 Uhr**

Eintritt: 7 € für Erwachsene, 4 € für historisch Gewandete und Kinder von 6-14 Jahre - Kinder bis 6 Jahre haben freien Eintritt.

Die Eintrittspreise zählen als Tagesticket. Man erhält ein Bändchen ans Handgelenk mit dem man mehrfach ein- und auskehren kann.

## FEUERWEHR 112

### Die Feuerwehr der Stadt Völklingen teilt mit

#### Prüfung Truppmann Teil 1 abgeschlossen

Am 16.03.2024 fand die Abschlussprüfung der Truppmänner und -frauen im Ausbildungszentrum der Feuerwehr Völklingen in Fürstenhausen statt. Es nahmen Feuerwehrleute aus der Stadt Völklingen und der Gemeinde Großrosseln teil. Alle Teilnehmer konnten den Lehrgang mit bestandener Prüfung abschließen.



Ziel der Truppmannausbildung Teil 1 ist die Befähigung zur Übernahme von grundlegenden Tätigkeiten im Lösch- und Hilfeleistungseinsatz in Truppmannfunktion unter Anleitung laut FwDV 2. Die Ausbildung dauert insgesamt 70 Stunden und beinhaltet die Themen Löscheinsatz und Technische Hilfeleistung, Fahrzeug- und Gerätekunde, Lebensrettende Sofortmaßnahmen und Rechtsgrundlagen.



Im Rahmen einer Abschlussübung konnten sich die Anwesenden vom Ausbildungsstand der Lehrgangsteilnehmer überzeugen. Heiko Schlang, Wehrführer der Feuerwehr Völklingen, war einer der ersten Gratulanten und bescheinigte Ausbildungsleiter Michael Detambel und seinem Team eine hervorragende Ausbildung. Bürgermeister Christof Sellen überreichte den Teilnehmern die Lehrgangsurkunde und verdeutlichte die Wichtigkeit der Freiwilligen Feuerwehr für die Sicherheit der Bürger. Anschließend wurden den frisch gebackenen Truppmännern und Truppfrauen ihre persönlichen Meldeempfänger überreicht. Ab diesem Zeitpunkt dürfen sie an Einsätzen teilnehmen.





Fotos: Presse- und Öffentlichkeitsarbeit Feuerwehr Völklingen

## VEREINSINFOS

### Saisonaufakt beim LC Völklingen

**Am Dienstag, 7. Mai 2024, ab 17.45 Uhr startet der Leichtathletik-Club Völklingen (LCV) in die Lauf- und Walkingsaison 2024.** Treffpunkt ist der untere Eingang zur Hermann-Neuberger-Halle. Herzlich eingeladen sind nicht nur die Mitglieder\*innen des Vereins, sondern auch interessierte Einsteiger oder Wiedereinsteiger. Nach einer 60-minütigen Lauf- bzw. Walkingrunde je nach Leistungsfähigkeit klingt das Training im Rahmen eines gemütlichen Beisammenseins mit Umtrunk aus.

### Freundeskreis für Musik in der Versöhnungskirche (FMV)

**Mit Pauken und Trompeten, Samstag, 27. April 2024, 19 Uhr – Völklinger Versöhnungskirche**

Der Freundeskreis für Musik in der Versöhnungskirche lädt zu einem Konzerterlebnis der Spitzenklasse ein. Gestaltet wird es vom Ensemble „TOP Leipzig“. „TOP“ steht dabei für Trompeten, Orgel und Pauken. Gespielt werden unter anderem Werke von Charpentier, Bach, Mendelssohn, Piutti und Telemann. Das Ensemble besteht aus den exzellenten Musikern Alexander Pfeifer (Trompete), Frank Zimpel (Orgel), Bernd Bartels (Trompete) und Daniel Schäbe (Pauken), in deren Vita Preise beim Bachwettbewerb, Engagements als Solisten bei der Halleschen Philharmonie, der Dresdner Staatskapelle, der Landesbühne Sachsen, dem Rundfunksinfonieorchester Leipzig, dem MDR-Sinfonieorchester, der Robert-Schumann-Philharmonie Chemnitz und die Zusammenarbeit mit diversen Kammerorchestern und deutschlandweit führenden Ensembles stehen. Das Ensemble "TOP Leipzig" musiziert seit über 20 Jahren. Die vier Musiker haben seither zusammen weit über 350 Konzerte gespielt. Etliche CD-Aufnahmen dokumentieren das vielseitige Schaffen der Musik. Die Veranstaltung beginnt um 19 Uhr, der Eintritt kostet 15 Euro. Weitere Infos unter: [www.fmv-vk.de](http://www.fmv-vk.de)



©Alexander Pfeifer

### Hüttenfest der CDU Heidstock und Luisenthal

**Am 09.05.2024 (Christi Himmelfahrt)** wird wieder das traditionelle Hüttenfest an der St. Barbara-Hütte im Haldenweg unterhalb des Sportplatzes Heidstock stattfinden. Veranstalter sind die CDU Ortsverbände Heidstock und Luisenthal.

Beginn ist am 09.05. um 11 Uhr. Die Schirmherrschaft übernimmt der Völklinger Bürgermeister Christof Sellen. Als Ehrengäste werden die stellvertretende Generalsekretärin der CDU Saarland, Carolin Mathieu und der Kandidat für das Amt des Regionalverbandsdirektors, Ralph Schmidt erwartet.

Für das leibliche Wohl wird mit verschiedenen Getränken, Gulaschsuppe, Fleischkäse, Salaten sowie Kaffee und Kuchen bestens gesorgt sein. Das Hüttenfest endet um 17 Uhr.

### Saarwald-Verein: Landesvorstand neugewählt



Nach über 15 Jahren gab es bei der Delegiertenversammlung am 23. März 2024 beim Saarwald-Verein einen kompletten Führungswechsel: Dr. Christian Ege als Präsident, Aribert von Pock als Landesvorsitzender und Jutta Vieh als dessen Stellvertreterin gaben ihre Ämter ab. Als Präsidentin wurde Anja Wagner-Scheid vom Ortsverein Bildstock gewählt. Aus den Reihen des Ortsvereins Wadgassen kommt der neue

Landesvorsitzende Dr. Jürgen Barth. Sein Stellvertreter ist Martin Silvanus, der dem Ortsverein Rehlingen-Siersburg angehört.

Der Saarwald-Verein ist der älteste Naturschutz-Verein des Saarlandes. Er wurde 1907 gegründet und ist saarlandweit organisiert in 26 Ortsvereinen mit 4000 Mitgliedern. Er unterhält ein Wanderwegenetz von 2500 km. Pro Jahr werden von den Ortsvereinen etwa 1000 Wanderungen angeboten, bei der Gäste immer willkommen sind. Regelmäßig bildet der Saarwald-Verein zertifizierte WanderführerInnen nach den Richtlinien des Deutschen Wanderverbandes aus. Weitere Informationen unter [www.saarwald-verein.de](http://www.saarwald-verein.de). Öffnungszeiten der Geschäftsstelle (Im Ehregrund 7, 66333 Völklingen, Telefon: 06898/9122221, Email: [saarwaldverein@t-online.de](mailto:saarwaldverein@t-online.de)) montags, mittwochs und freitags jeweils von 8:30 Uhr bis 12:30 Uhr. (v.l.n.r.: Martin Silvanus, Anja Wagner-Scheid, Dr. Jürgen Barth Foto: Klaus Hinze)

### Mitgliederversammlung des Mandolinen- und Wandervereins "Heiderose" e.V.

**Ellen Seewald erneut zur Vorsitzenden gewählt**

Am 14.03.2024 fand unter reger Beteiligung der Mitglieder im „Bistro 06“ die diesjährige Mitgliederversammlung des Mandolinen- und Wandervereins "Heiderose" e.V. statt.

Bei den Neuwahlen des Vorstandes wurden die bisherige Vorsitzen-



de Ellen Seewald ohne Gegenstimme erneut zur ersten Vorsitzenden gewählt.

#### Der Vorstand ist nun wie folgt besetzt:

- |                   |                  |
|-------------------|------------------|
| 1. Vorsitzende    | Eleonore Seewald |
| 2. Vorsitzender   | Gilbert Klein    |
| Schatzwartin      | Gabriele Klein   |
| Geschäftsführerin | Kedid Alberts    |
| Wanderwart        | Alois Scherer    |

Alle Kandidaten wurden ohne Gegenstimme gewählt.

Als Kassenprüferinnen fungieren Christel Braun und Margit Klein.

Im Anschluss an die Wahlen wurden unter allen Anwesenden noch drei Präsentkörbe verlost.

Ellen Seewald, 1. Vorsitzende



**LUDWEILER  
SPD**

## ENTDECKERTOUR RUND UM LUDWEILER UND GEISLAUTERN

**GEFÜHRTE WANDERTOUR**  
DER SPD LUDWEILER, NATURFREUNDE UND  
DES HEIMATKUNDLICHEN VEREINS WARNDT

Start und Ziel: Naturfreundehaus Ludweiler  
Streckenlänge: 9 km  
Dauer: ca. 3 – 3,5 Stunden  
Verpflegung: Die SPD Ludweiler lädt zum Wanderabschluss zum Grill-Imbiss ein.

ANMELDUNG ERBETEN BEI  
Christoph Becker (Mobil 0175 / 5670363) oder Markus Stähly (Mobil 0179 / 6763134)

### SONNTAG, 5. MAI 2024

Start: 9.30 Uhr / NATURFREUNDEHAUS LUDWEILER

## Heimatkundlicher Verein Warndt (HVW), Naturfreunde und der SPD Ortsverein Ludweiler laden zur Entdeckertour ein.

**Wollen Sie wandern und dabei Hintergründe zur Geschichte unserer Heimat rund um Ludweiler und Geislautern erfahren? Dies bieten wir am 5. Mai 2024 für alle interessierten Bürgerinnen und Bürger auf einem Teilabschnitt der Entdeckertour "Auf den Spuren der Berg- und Hüttenleute".** Mit fachlicher Unterstützung des Heimatkundlichen Vereins Warndt werden an ausgewählten Streckenpunkten kurze historische Hintergrundinformationen an die Teilnehmer weitergegeben.

**Start und Ziel ist das Naturfreundehaus Ludweiler, Schulstraße 51 (Parkmöglichkeiten vorhanden). Startzeit ist um 09:30 Uhr.** Die Streckenlänge beträgt 9 km. Für die 9 km lange Strecke benötigen wir ca. 3 – 3,5 Stunden. Bitte festes Schuhwerk anziehen. Die familienfreundliche Wanderung findet bei jedem Wetter statt. Im Anschluss werden am Naturfreundehaus für die Wanderer kostenfrei Grillwürste angeboten. Von unseren jüngeren Mitbürgern kann der neu gestaltete Abenteuerspielplatz erkundet werden.

Den Getränkeverkauf übernehmen die Naturfreunde Ludweiler.

#### Um Anmeldung wird gebeten:

Christoph Becker Tel.: 01755670363

Markus Stähly Tel.: 01796763134

E-Mail: markus.staehly@spd-ludweiler.de

## IGBCE-Ortsgruppe Warndt

### Mitgliederversammlung mit Neuwahlen

#### Liebe Kolleginnen und Kollegen,

die IGBCE-Ortsgruppe Warndt lädt zur satzungsgemäßen Mitgliederversammlung **am Sonntag, den 05.05.2024 um 10.00 Uhr ins Naturfreundehaus Ludweiler** (Schulstraße 51) recht herzlich ein.

#### Tagesordnung:

- Bericht des Vorsitzenden
- Bericht des Kassierers
- Bericht der Revisoren
- Aussprache zu den Berichten
- Entlastung des Vorstandes
- Neuwahl des Vorstandes und der Revisoren
  - Wahl des Wahlvorstandes
  - Wahl des Vorstandes
  - Wahl der Revisoren/innen
- Anfragen und Mitteilungen

Mit freundlichen Grüßen und „Glück auf!“

Der Ortsgruppenvorstand

## GEISLAUTERN



# Maifest beim FCV

für das  
leibliche Wohl ist  
bestens gesorgt

Mittwoch, 01.05.2024  
Vereinsheim in Geislautern  
ab 12 Uhr

buntes Kinderprogramm  
&  
unsere MARCH G KIDS  
sind auch dabei

sowie unsere  
befreundeten Vereine  
von nah und fern

**Vereinsmitteilungen können Sie senden an:  
vk@mtypemedia.de**



## LUDWEILER



**Die Wettbewerbsgruppe  
Völklingen  
lädt ein zum**

# 2. Völklinger Kuppelcup

am 20.04.2024 Beginn: 12:00 Uhr

im Feuerwehrgerätehaus Ludweiler,  
Schulstraße 8a,  
66333 Völklingen.

Die Wettkampfgruppe Völklingen feiert und Ihr könnt dabei sein !!!  
Wir bieten einen spannenden Wettbewerb und natürlich die bekannte  
saarländische Gastfreundlichkeit.  
Meldet Euch mit eurer Mannschaft an oder kommt einfach zum zuschauen  
vorbei.

Der Wettbewerb findet nach den Richtlinien des CTIF statt.  
Rückfragen und Anmeldungen bis 01.04.2024 an patrick.javal@feuerwehr-vk.de  
Startgebühr 20 € pro Mannschaft  
Begrenzte Teilnehmeranzahl

Anschließend an die Siegerehrung  
gibt es eine Abschlussparty !!!

## Freiwillige Feuerwehr Völklingen-Ludweiler

**Nach dem Erfolg im letzten Jahr veranstaltet die Wettbewerbsgruppe der Freiwilligen Feuerwehr Völklingen ihren 2. Kuppelcup.**

Am Start sind Gruppen aus Luxemburg, Elsass, Rheinland-Pfalz und dem Saarland. **Die Veranstaltung findet am Samstag, den 20. April auf dem Gelände des Feuerwehrgerätehauses in Ludweiler, 66333 Völklingen, Schulstraße 8a, statt.**

Die Siegerehrung ist für 18:00 Uhr geplant.

Teilnehmer und Besucher erwartet ein spannender Wettbewerb und natürlich die bekannte saarländische Gastfreundschaft.

Die Feuerwehr freut sich auf zahlreiche Zuschauer und Fans.

## LAUTERBACH

### AWO-Lauterbach

#### Erfolgreiches Skatturnier

Spannend verlief das traditionelle Skatturnier der AWO-Lauterbach am Karfreitag im AWO-Café, welches von den Herren Hans-Peter Maas und Michael Samsel geleitet wurde.

Zunächst sah es überhaupt nicht danach aus, dass der spätere Erstplacierte das Turnier gewinnen sollte. Erst in der dritten Runde steigerte er sich ganz enorm, sodass er mit geringem Punktevorsprung gewinnen konnte. Der Ortsvorsteher von Lauterbach, Herr Erik Roskothien ließ es sich nicht nehmen, die Siegerehrung durchzuführen.

Zunächst bedankte er sich jedoch bei dem Küchen-Team der AWO-Lauterbach für den ausgezeichneten Service in Form von Speis und Trank. Tagessieger wurde Herr Gerd Becker, gefolgt von Herrn Andreas Schmegler und dem Drittplacierten, Herrn Winfried Becker. Sogar der Letzte in der Turnierrunde, Herr Günther Schmidt bekam einen Trostpreis, einen Ring Lyoner, gestiftet vom Herrn Ortsvorsteher. Alle übrigen Mitspieler erhielten ein kleines Ostergeschenk in

Form eines Osterhasen aus Schokolade.

Zum Schluss regten alle Beteiligten an, dass im nächsten Jahr nochmals ein solch erfolgreiches Turnier stattfinden sollte.

## Lauterbacher Dorfverein

### "Über den Tellerrand" - Leben und arbeiten auf einer Schweizer Alm

Im Rahmen der Veranstaltungsreihe "Über den Tellerrand", bei der es jedes Mal zu einem anderen interessanten Thema einen spannenden und unterhaltsamen Vortrag gibt, geht es am Samstag, den 4. Mai um 18:30 Uhr (Einlass) mit dem Thema "Leben und arbeiten auf einer schweizer Alm" weiter.

Diesmal berichtet Johann Reusch in seinem bildreichen Vortrag von seinen Erlebnissen, die er in den Sommermonaten der Jahre 2016 bis 2022 beim Leben und Arbeiten auf einer Alm in etwa 2000 Metern Höhe, in Gesellschaft von Kühen und Murmeltieren, machte. Eintritt inklusive Essen 10 €. Aus organisatorischen Gründen gibt es die Karten nur im Vorverkauf in der Warndtapotheke in Lauterbach (ab Freitag den 19. April) und über unser Kartentelefon 0151-23150030.

Weitere Infos unter <https://www.lauterbacherdorfverein.de>

## RÖCHLINGHÖHE

### AWO Röchlinghöhe mit neuem Vorstand

Die Mitglieder des AWO-Ortsvereins Röchlinghöhe haben im März ihren Vorstand neu gewählt: Erste Vorsitzende bleibt Evelyne Tölke mit Zita Basören als Stellvertreterin. Auch Uschi Jablonski, Marlies und Peter Tölke sowie Angela Trockle bleiben im Vorstand. Neu in den Vorstand gewählt wurden Stefanie Ehlen sowie Christian Tölke (Kassierer). Schwerpunkt der Vereinsarbeit sind Aktivitäten für ältere Menschen, welche die Gemeinschaft fördern und Einsamkeit vorbeugen. Jeden Dienstag findet ab 14 Uhr ein offener Treff mit Kaffee und Kuchen zu sozialen Preisen in der AWO-Begegnungsstätte, Grundschule Darmstädter Straße, statt. Neue Gäste, aber auch Helferinnen und Helfer sind herzlich willkommen.



Freuen sich über Gäste: Ortsvereinsvorsitzende Evelyne Tölke (2. von links) mit dem neu gewählten Vorstandsteam vor der AWO-Begegnungsstätte Darmstädter Straße Foto: AWO Röchlinghöhe

## WEHRDEN

### CDU Wehrden

#### Liebe Bürgerinnen und Bürger,

wir möchten Sie herzlich zu einer Ortsbegehung am 27.04.2024, um 14:00 Uhr einladen. Diese Begehung wird eine Gelegenheit für uns sein, Sie persönlich kennenzulernen, über lokale Themen zu sprechen und Ihre Anliegen zu hören.

Treffpunkt: Parkplatz Kulturhalle Wehrden, Zur Turnhalle 4, 66333 Völklingen Wehrden. Wir freuen uns darauf, mit Ihnen ins Gespräch zu kommen, um die Probleme unserer Stadt anzugehen. Bitte zögern Sie nicht, Ihre Fragen, Anregungen und Bedenken während der Begehung anzusprechen, die nicht nur den Stadtteil Wehrden, sondern auch die anderen Stadtteile angehen.

Im Anschluss an die Begehung findet eine gemeinsame Aussprache in der Gaststätte „Zum Kraftwerk“, Hostenbacher Str. 6, 66333 Völklingen statt.

## Anzeige

**H & S**  · Grabmale  
 · professionelle Grabmalreinigung  
 · Wohn- Esszimmer & Gartentische  
 · Treppen & Fensterbänke  
 · Küchenarbeitsplatten

**NATURSTEIN-PRODUKTE GMBH**

Steine der Natur stilvoll veredelt



Treppenstraße 45 · 66787 Wadgassen  
**Tel. 0 68 34 - 46 03 81 · Fax 0 68 34 - 46 03 82**  
[www.h-u-s-natursteine.de](http://www.h-u-s-natursteine.de) | e-mail: [info@h-u-s-naturstein.de](mailto:info@h-u-s-naturstein.de)  
 Geschäftszeiten: 8 - 12 Uhr / 13 - 17 Uhr / telef. Terminabsprache von Vorteil

## KIRCHLICHE NACHRICHTEN

## Evangelische Kirchengemeinde Völklingen-Warndt

Völklinger Straße 90, 66333 Völklingen-Ludweiler  
 Tel.: 06898/8500733 oder 06898/4541, Fax: 06898/43762  
 Mail: [voelklingen-warndt@ekir.de](mailto:voelklingen-warndt@ekir.de)  
 Homepage: [www.evangelisch-im-warndt.de](http://www.evangelisch-im-warndt.de)

### Öffnungszeiten unseres Gemeindebüros

Dienstag + Freitag: 09.00 - 12.00 Uhr, Mittwoch: 14.00 - 17.00 Uhr

### Öffnungszeiten Kleiderladen Ludweiler

Mittwoch: 14.30 bis 18.00 Uhr, Samstag: 09.00 bis 12.00 Uhr

### Öffnungszeiten Kleiderladen "De Lade" im Pfarrhaus der Auferstehungskirche Wehrden

Mittwoch: 14.30 bis 18.00 Uhr, Samstag: 09.00 bis 12.00 Uhr

Unsere Gruppen und Kreise freuen sich immer über Zuwachs. Sollten Sie Interesse an unseren Gruppen und Kreisen haben, können sie sich gerne im Gemeindebüro (06898/4541) oder auf unserer Homepage ([www.evangelisch-im-warndt.de](http://www.evangelisch-im-warndt.de)) informieren. Die Gottesdienstzeiten werden im Gemeindebrief, in den Aushängen der Kirchengemeinde, auf der Homepage der Kirchengemeinde ([www.evangelisch-im-warndt.de](http://www.evangelisch-im-warndt.de)) und in der Presse veröffentlicht.

### Wochenplan der gesamten Gemeinde:

#### Dienstag, 16.04.2024

- 17.00 Uhr Kirchl. Unterricht Konfirmanden Fü, Ev.Gmd.zentr. Fürstenhausen
- 18.00 Uhr Kirchl. Unterricht Katechumenen Fü, Ev.Gmd.zentr. Fürstenhausen
- 19.00 Uhr Bibelgesprächskreis Fürstenhausen, Ev. Gmd.zentr. Fürstenhausen
- 19.30 Uhr Yoga-Kurs, Ev. Gmd.zentr. Fürstenhausen
- 15.00 Uhr Frauen im Gespräch in Karlsbrunn, Ev. Gmd.haus Karlsbrunn

#### Mittwoch, 17.04.2024

- 09.30 Uhr Krabbelgruppe Ludweiler, J.-C.-Haus
- 16.45 Uhr Kirchl. Unterricht Konfirmanden Lu, J.-C.-Haus

#### Donnerstag, 18.04.2024

- 16.45 Uhr Kirchl. Unterricht, J.-C.-Haus
  - 18.00 Uhr TJE, Pastetenkuchen backen, J.-C.-Haus
  - 15.30 Uhr Frauenhilfe Wehrden/Geislautern, Gmd. Räume AE-Kirche
  - 17.00 Uhr Kinderclub Karlsbrunn, Ev. Gmd.haus Karlsbrunn
- Anmeldung erforderlich: Thomas Diederich 0176/72365276

#### Freitag, 19.04.2024

- 16.00 Uhr Spielkreis Zwergenland, Ev. Gmd.zentr. Fürstenhausen

#### Samstag, 20.04.2024

- 18.00 Uhr Gottesdienst, Ev. Kirche Karlsbrunn
- 16.30 Uhr Probe Ök. Posaunenchor "Claironnez!", Hugenottenkirche

#### Sonntag, 21.04.2024

- 9.15 Uhr Gottesdienst, Hugenottenkirche

- 10.30 Uhr Gottesdienst, Vorstellung der Konfirmand\*innen, Kreuzeskirche

- 13.00 Uhr Kleider- & Spielzeugbasar, Ev. Gmd.zentr. Fürstenhausen

#### Montag, 22.04.2024

- 19.00 Uhr Ökumenischer Singkreis, J.-C.-Haus
- 10.30 Uhr Gymnastik in Wehrden, Gmd. Räume AE-Kirche
- 19.30 Uhr Probe Singkreis Troubadix, Ev. Gmd.haus Karlsbrunn

#### Dienstag, 23.04.2024

- 17.00 Uhr Kirchl. Unterricht Konfirmanden Fü, Ev.Gmd.zentr. Fürstenhausen
- 18.00 Uhr Kirchl. Unterricht Katechumenen Fü, Ev.Gmd.zentr. Fürstenhausen
- 19.30 Uhr Yoga-Kurs, Ev. Gmd.zentr. Fürstenhausen
- 20.00 Uhr Bibelgesprächskreis Lauterbach, Hauptstraße 159

#### Mittwoch, 24.04.2024

- 09.30 Uhr Krabbelgruppe Ludweiler, J.-C.-Haus
- 16.45 Uhr Kirchl. Unterricht, J.-C.-Haus
- 17.30 Uhr Kreativkreis Völklingen-Warndt, J.-C.-Haus
- 14.30 Uhr Café Gemeindesaal, Gmd. Räume AE-Kirche
- 17.00 Uhr Vorbereitungstreffen Frauenhilfe, Ev. Gmd.zentr. Fürstenhausen

#### Donnerstag, 25.04.2024

- 16.45 Uhr Kirchl. Unterricht, J.-C.-Haus
  - 17.00 Uhr Kinderclub Karlsbrunn, Ev. Gmd.haus Karlsbrunn
- Anmeldung erforderlich: Thomas Diederich 0176/72365276

#### Freitag, 26.04.2024

- 10.00 Uhr Computer-Arbeitskreis für Senioren, Gmd. Räume AE-Kirche
- 16.00 Uhr Spielkreis Zwergenland, Ev. Gmd.zentr. Fürstenhausen

#### Samstag, 27.04.2024

- 18.00 Uhr Gottesdienst, Vorstellung Konfirmand\*innen, Hugenottenkirche
- 12.00 Uhr gem. Mittagessen TJE, J.-C.-Haus
- 16.30 Uhr Probe Ök. Posaunenchor "Claironnez!", Hugenottenkirche

#### Sonntag, 28.04.2024

- 09.00 Uhr Gottesdienst, Ev. Kirche Karlsbrunn
- 10.30 Uhr Gottesdienst, Auferstehungskirche
- 10.45 Uhr Ök. Gottesdienst, St. Paulinus Lauterbach
- 11.00 Uhr Krabbelgottesdienst, Hugenottenkirche, anschl. Imbiss im Jugendbereich J.-C.-Haus

#### Montag, 29.04.2024

- 19.00 Uhr Ökumenischer Singkreis, J.-C.-Haus
- 10.30 Uhr Gymnastik in Wehrden, Gmd. Räume AE-Kirche
- 19.30 Uhr Probe Singkreis Troubadix, Ev. Gmd.haus Karlsbrunn

#### Dienstag, 30.04.2024

- 17.00 Uhr Kirchl. Unterricht Konfirmanden Fü, Ev.Gmd.zentr. Fürstenhausen
- 18.00 Uhr Kirchl. Unterricht Katechumenen Fü, Ev.Gmd.zentr. Fürstenhausen
- 19.30 Uhr Yoga-Kurs, Ev. Gmd.zentr. Fürstenhausen
- 15.00 Uhr Frauen im Gespräch in Karlsbrunn, Ev. Gmd.haus Karlsbrunn

Abkürzungen: J.-C.-Haus = Johannes-Calvin-Haus; AE = Auferstehung; Gmd.räume = Gemeinderäume, Gmd.zentr. = Gemeindezentrum; Gmd.haus = Gemeindehaus, Fü/Fe = Fürstenhausen/Fenne, KB = Karlsbrunn; AM = Abendmahl

\*\*

### Am 21.04.2024 findet der 11. Kindersecondhand des Spielkreis Zwergenland Fürstenhausen statt.

Wer schöne Kinderkleidung, gut erhaltene Spielsachen oder auch Kinderausstattung für kleines Geld sucht, ist hier genau richtig.

Los geht es um 13:00 Uhr, bis ca. 16:30 Uhr.

Wo: im evangelischen Gemeindehaus Fürstenhausen, Vereinshausstr. 14, 66333 Völklingen. Für das leibliche Wohl wird auch gesorgt sein. Die Mütter des Spielkreis Zwergenland sind immer sehr engagiert und backen leckere Kuchen, bieten dazu Kaffee, Waffeln, Kaltgetränke und Wiener an.

Wir freuen uns auf Euren Besuch.



## Evangelische Versöhnungskirchengemeinde Völklingen

Poststr. 48, 66333 Völklingen, Tel.: 06898/22137, Fax: 06898/297106  
Mail: versoehnungskgm.voelklingen@ekir.de  
Homepage: www.versoehnungskirche-voelklingen.de

### Öffnungszeiten unseres Gemeindebüros

Montag: 09.00 bis 12.00 Uhr, Dienstag: 09.00 bis 13.00 Uhr, Donnerstag: 13.30 bis 15.30 Uhr oder nach telefonischer Vereinbarung  
Unsere Gruppen und Kreise freuen sich immer über Zuwachs. Sollten Sie Interesse an unseren Gruppen und Kreisen haben, können sie sich gerne im Gemeindebüro (06898/22137) informieren. Die Gottesdienstzeiten werden im Gemeindebrief, in den Aushängen der Kirchengemeinde, auf der Homepage der Kirchengemeinde (www.versoehnungskirche-voelklingen.de) und in der Presse veröffentlicht.

### Wochenplan der gesamten Gemeinde:

#### Dienstag, 16.04.2024 + 23.04.2024 + 30.04.2024

19.30 Uhr Treffen Chor Völklingen, Erlöserkirche Heidstock

#### Mittwoch, 17.04.2024

15.00 Uhr Frauengesprächskreis d. Frauenhilfe, Nebenr. Versöhnungskirche Vk.

von 15.00 - 17.00 Uhr ist die Kirche für Besucher geöffnet

#### Samstag, 20.04.2024

18.00 Uhr Gottesdienst, Versöhnungskirche Völklingen

#### Sonntag, 21.04.2024

11.15 Uhr Kindergottesdienst, Erlöserkirche Heidstock

#### Montag, 22.04.2024 + 29.04.2024

18.00 Uhr Qi Gong, Gemeindezentrum Heidstock

#### Mittwoch, 24.04.2024

16.15 Uhr Vorkatechumenenunterricht, Erlöserkirche Hd.

#### Donnerstag, 25.04.2024

10.00 Uhr Gottesdienst, Altenheim St. Josef

17.30 Uhr Konfirmandenunterricht, Erlöserkirche Hd.

#### Samstag, 27.04.2024

10.00 Uhr Kreativ mit Kind, Erlöserkirche Heidstock

#### Sonntag, 28.04.2024

10.00 Uhr Jubiläumskonfirmation mit AM, anschl. Umtrunk, Versöhnungskirche Völklingen

Abkürzungen: Hd. = Heidstock, Vk. = Völklingen, Nebenr. = Nebenräume, AM = Abendmahl

## Pfarrei Völklingen St. Eligius

### Gottesdienstzeiten vom 20. April bis 28. April

#### Samstag, 20. April

18.00 Uhr Völklingen, St. Michael, Vorabendmesse

#### Sonntag, 21. April

09.15 Uhr Luisenthal, Christkönig, Heilige Messe

10.30 Uhr Völklingen, St. Eligius, Hochamt mit Feier der Erstkommunion

10.30 Uhr Fürstenhausen, Heilige Messe der italienischen Gemeinde

#### Samstag, 27. April

18.00 Uhr Fürstenhausen, Schmerzhaftes Mutter, Vorabendmesse

18.00 Uhr Röchlinghöhe, St. Konrad, Wort-Gottes-Feier

#### Sonntag, 28. April

10.30 Uhr Völklingen, St. Eligius, Hochamt mit Feier der Erstkommunion

14.00 Uhr Völklingen, St. Eligius, Feier der Erstkommunion

17.00 Uhr Luisenthal, Christkönig, Frühlingskonzert mit Multi Sono

## Pfarrei Heilig Kreuz im Warndt

### Gottesdienstordnung 16.04.2024 – 30.04.

Dorf im Warndt (DiW), Emmersweiler (EW), Fürstenhausen (FH), Geislautern (GL), Großrosseln (GR), Karlsbrunn (KB), Lauterbach (LB), Ludweiler (LW), Naßweiler (NW), St. Nikolaus (StN), Völklingen (VK)/Wehrden St. Hedwig (WStH) und Wehrden St. Josef (WStJ)

#### Di 16.04. Dienstag der 3. Osterwoche

LW 09:00 Hl. Messe in der Wendalinuskapelle

WStH 14:30 Wortgottesfeier in der Altenbegegnung, anschl. Kaffee

#### Do 18.04. Donnerstag der 3. Osterwoche

GR 16:00 Hl. Messe im Haus im Warndt

LW 18:00 Friedenswache in der Wendalinuskapelle

#### Fr 19.04. Freitag der 3. Osterwoche

WStJ 16:00 Hl. Messe im Haus Emilie

#### Sa 20.04. 4. Sonntag der Osterzeit

GR 17:00 Wortgottesdienst mit Kommunionausteilung

GL 18:30 Hl. Messe

++ der Jahre 2019-2023 für Monat April: Udo Birk 19, Franz Schmitt 19, Gustav Schmitt 19, Karl Peter Motsch 20, Tilli Löwen 20, Maria Luise Weyand 20, Giuseppe Burgio 22, Anneliese Bauer 22, Margareta Karrenbauer 22, Rosa Renate Fels 04, Appolonia Elfriede Weiler 23, Marie-Antoinett Burgard 23, Hans Günter Hettinger 23

#### So 21.04. 4. Sonntag der Osterzeit

WStJ 09:00 Wortgottesdienst mit Kommunionausteilung

St.N. 10:45 Hl. Messe - Kollekte für die Kirche

Ehel. Helmut (10. JG) u. Cäcilia Berrens, Sohn Michael Berrens u. Schwieger-ohn Johannes Desgranges

++ der Jahre 2019-2023 für Monat April: Helga Bobbio 19, Beatrix Huselstein 19, Lorenz Schreiner 19, Gertrud Koch 19, Erich König 20, Magdalena Lorson 21

LB 14:30 Taufe der Kinder Luana Beck, Max und Emma Müller

#### Do 25.04. Hl. Markus, Evangelist

LW 18:00 Friedenswache in der Wendalinuskapelle

GR 18:30 Hl. Messe

Ehel. Gerhard u. Brigitte Hayo; Elisabethenverein Großrosseln (Stiftsm.)

++ der Jahre 2019-2023 für Monat April: Rita Niggel 19, Leonhard Genevoux 19, Manfred Prediger 19, Anna Hennen 19, Hedwig Schwarz 19, Elisabeth Helf 19, Martha Biewer 20, Silvia Thinner 20, Petra Gruber 20, Anna Maria Math 20, Carmen Biewer 21, Klementia Hollinger 21, Stephan Helmut Maria Pfortner 22, Sylvia Anna Geibel 22, Edeltraud Maria Broschart 23, Roland Simon 23

#### Sa 27.04. 5. Sonntag der Osterzeit

LW 10:00 Vorbereitung Erstkommunion – „Brötchenbacktag“ in unterschiedlichen Gruppen im Pfarrzentrum

WStH 17:30 Wortgottesdienst mit Kommunionausteilung

#### So 28.04. 5. Sonntag der Osterzeit

DiW 09:00 Hl. Messe id Kirche - Kollekte für die Kirche

Kornelia Thommes

++ der Jahre 2019-2023 für Monat April: Maria Quirin 20, Hermann Feller 20, Alois Trampert 21, Günther Josef Ahr 22, Gerhard Pabst 22, Kornelia Thommes 23, Roland Simon 23

LB 10:45 Ökum. Gottesdienst

St.N. 14:30 Taufe eines Kindes

LW 18:00 Hl. Messe - Kollekte für die Kirche

2. STA Adele Spaniol; 1. JG Margit Thinner; 7. JG Joseph Farley; Wolfgang Göttling; LV der Familien Göttlinge-Blechschildt-Kurtz

++ der Jahre 2019-2023 für Monat April: Julianna Zenner 19, Alma Senf 19, Rudolf Jost 19, Rosa Maria Franz 19, Hannelore Horn 20, Heinrich Philipp Schillo 20, Hildegard Gerner 21, Hannelore Heck 21, Birgitt Maria Leister 21, Hedwig Margareta Buthge 21, Giuseppe Burgio 22, Walter Josef Kurowski 22, Inge Jäger 22, Maria Hildegard Reiber 22, Leonie Maria Fritsch 23, Hans Günter Schönwetter 23, Gisela Gödicke 23, Else Magdalena Müller 23, Ursula Anna Schmidt 23, Ilse Becker 23, Gerhard Dobelmann 23, Anne Elise Bach 23

++ der Jahre 2019-2023 für Monat Mai: Anita Landerer 19, Reimund Kinsinger 19, Peter Alfons Mohr 20, Felix Karl Franz 20, Brigitte Kemnitz 20, Martha Aue 20, Gerhard Andreas Pohl 21, Irmgard Anna Müllenbach 21, Emily Sophie Klankert 21, Hedwig Marta Laval 22, Heinz Hecktor 22, Hedwig Marta Laval 22, Heinz Hecktor 22, Lorenz Peter Zimmer 23, Margrit Thinner 23, Michael Walter Kräuter 23, Calogero Scarna 23, Berthold Horst Weiler 23

#### Di 30.04. Dienstag der 5. Osterwoche

LW 10:00 Hl. Messe in der AWO

WStH 14:30 Wortgottesfeier in der Altenbegegnung, anschl. Kaffee

## ALLGEMEINE NACHRICHTEN

## Hexen- und Zaubernacht im Erlebnisbergwerk Velsen

Dieses Jahr lautet das Motto der Hexen- und Zaubernacht im Erlebnisbergwerk Velsen "Feuer und Eis". Übertage gibt es neben einer heißen Feuershow von Sidera Fire eine ziemlich coole Tanzperformance von der TSG Püttlingen. Dazu Stockbrot vom offenen Feuer für die Kids und verschiedenes Geschwenktes und Gegrilltes für die Großen. Im tiefen Berge geht es natürlich wieder ganz märchenhaft zu (aber nicht gruselig) und ihr dürft schonmal überlegen, wer da in einem Eispalast sitzen könnte. Begleitet wird das Event durch

allerlei zauberhafte Gestalten, die sich durch die Menge bewegen. **Das beliebte Familienfest findet am 30. April, dem Tage der Walpurgisnacht, hierzulande besser als "Hexennacht" bekannt, statt.** Also schwingt euch rechtzeitig auf die Besen. Um 16 Uhr öffnen sich die Tore, letzter Einlass ist um 20 Uhr. Ende der Veranstaltung ist gegen 21 Uhr. Karten gibt es nur im Vorverkauf online über [www.erlebnisbergwerkvelsen.de](http://www.erlebnisbergwerkvelsen.de) oder vor Ort an den beiden Samstagen 13. und 20.4. zwischen 13 und 14 Uhr im Erlebnisbergwerk Velsen (10 € Erwachsene / 6 € Kinder und Jugendliche). Die Zahl der Tickets ist limitiert.



Foto Sidera Fire

Wir hoffen natürlich, wieder möglichst viele kunstvoll und standesgemäß gewandete Junghexen und -zauberer in unserem magischen Dungeon begrüßen zu dürfen.

## Ergebnis der Haus- und Straßensammlung 2023 des Volksbundes

**Im Saarland haben Bundeswehreinheiten, Reservistenkameradschaften, Schulen, Feuerwehren, Vereine, Verbände, Jugendgruppen und Einzelpersonen letztes Jahr insgesamt 112.911,34 Euro gesammelt.**



Foto: ©Rolf Ruppenthal

Mit den Spendengeldern sucht der Volksbund nach Kriegstoten, identifiziert und bestattet sie würdig und erhält seine über 830 Kriegsgräberstätten mit rund 2,8 Mio. deutschen Kriegstoten im Ausland. Eine weitere Aufgabe des Vereins besteht in der internationalen Bildungsarbeit. Jugendliche kommen auf Kriegsgräberstätten in ganz Europa zusammen und befassen sich eingehend mit historischen Dokumenten und Einzelschicksalen. Dies macht Geschichte für sie greifbar.

Der Landesverband Saar bedankt sich sehr herzlich bei allen Sammlerinnen und Sammlern und all jenen,

die eine Spende getätigt haben.

Im Jahr 2024 findet die Haus- und Straßensammlung vom 19. Oktober bis einschließlich 24. November statt.

## NÄCHSTE AUSGABE:

### Ausgabe KW 18 - 19/2024

**Erscheinungstermin:** Dienstag, 30.04.2024

**Anzeigenannahmeschluss:** Dienstag, 23.04.2024, 15.00 Uhr

**Redaktionsschluss:** Mittwoch, 24.04.2024, 12.00 Uhr

**Mail an:** [vk@mtypemedia.de](mailto:vk@mtypemedia.de)

### Kommende Erscheinungstermine und Redaktionsschlüsse Völklinger Stadtnachrichten 2024

Kalenderwoche (KW)	ERSCHEINUNGSTERMIN in der Regel dienstags (gerade KWs)	REDAKTIONSSCHLUSS in der Regel mittwochs, 12 Uhr (ungerade KWs)
KW 20/21	14.05.	07.05. (vorverlegt auf Di, 10 Uhr)
KW 22/23	28.05.	21.05. (vorverlegt auf Di, 10 Uhr)
KW 24/25	11.06.	05.06.
KW 26/27	25.06.	19.06.
KW 28/29	09.07.	03.07.
KW 30/31	23.07.	17.07.
KW 32/33	06.08.	31.07.
KW 34/35	20.08.	13.08. (vorverlegt auf Di, 10 Uhr)
KW 36/37	03.09.	28.08.

Hexen- und Zaubernacht im EBV

**Feuer und Eis**

Heiße und kalte Attraktionen lässt euch überraschen für große und kleine Hexen

30. April ab 16 Uhr im Erlebnisbergwerk Velsen

Tickets online auf [www.erlebnisbergwerkvelsen.de](http://www.erlebnisbergwerkvelsen.de) und im Vorverkauf im EBV am Samstag, 13. und 20. April 13-14 Uhr

Anzeige

**Wir liefern Frühstück und mehr an die Haustür\***

Telefonisch erreichbar Mo & Fr 11-14h und Mittwoch 10-12h

**Brötchenbox.de**

**Tel: 06898-4967288**



**Brötchenbox**  
BRÖTCHENLIEFERSERVICE



# Traueranzeigen & Danksagungen

## ... in den Völklinger Stadtnachrichten

### Traueranzeige oder Danksagung aufgeben:

Wenn Sie eine Traueranzeige oder Danksagung aufgeben möchten, dann können Sie dies per E-Mail oder telefonisch erledigen. Wir beraten Sie gerne bei der Wahl einer passenden Anzeige.

Weitere Musteranzeigen und Motive finden Sie auf unserer Web-Site [www.mtypemedia.de](http://www.mtypemedia.de)



MTYPE media GmbH  
Untertürkheimer Str. 21a  
66117 Saarbrücken  
Tel. 0681-5885-0  
Fax 0681-5885-115  
Mail: vk@mtypemedia.de



*Wenn die Kraft versiegt, die Sonne nicht mehr wärmt,  
dann ist der ewige Frieden eine Erlösung. Rainer Maria Rilke*

*Herzlichen Dank*  
sagen wir allen, die unsere liebe Verstorbene

*Martha  
Muster*

auf ihrem letzten Weg begleiteten  
und ihre Anteilnahme in vielfältiger Form  
zum Ausdruck brachten.

Im Namen aller Angehörigen  
Familie Muster

Größe: 92 x 100 mm | Preis: 199,92 € inkl. MwSt. | **DS 36**

*Wer so gewirkt im Leben,  
wer so erfüllte seine Pflicht  
und stets sein Bestes hat gegeben,  
für immer bleibt er euch ein Licht.*

In stiller Trauer  
nehmen wir Abschied von

*Maximilian  
Mustermann*

\* 00.00.1900 † 00.00.2020

Maria Mustermann & Familie  
Max Mustermann  
Marianne Muster & Familie

Größe: 92 x 85 mm | Preis: 169,93 € inkl. MwSt. | **DS 10**

**Lieben Dank,**  
für die herzliche Anteilnahme  
unserer Freunde und Bekannten,  
am Tode meines lieben Ehemannes

**Erwin Muster**

Im Namen aller Angehörigen  
Erika Muster

Ort, im Februar 2017

Größe: 92 x 55 mm | Preis: 109,96 € inkl. MwSt. | **DS 07**

In stiller Trauer  
nehmen wir Abschied von

*Martha Muster*

geb. Mustermann  
\* 00.00.1900 † 00.00.2020

Kurt Muster  
Birgit und Sandra  
sowie alle Angehörigen

Die Trauerfeier findet am 00. Monat in Musterdorf  
auf dem Friedhof statt.

Größe: 92 x 65 mm | Preis: 129,95 € inkl. MwSt. | **TRA 06**

Zum 5. Jahrgedächtnis

**Max Mustermann**

\*00.00.1900 †00.00.2020

Du bist nicht mehr da, wo Du warst,  
aber Du bist überall, wo wir sind.

Ort,  
Monat 2020

*In Liebe Deine Familie*

Größe: 92 x 40 mm | Preis: 79,97 € inkl. MwSt. | **GED 04**

## NOTRUF & WICHTIGE KONTAKTDATEN – POLIZEI 110 – FEUERWEHR / NOTARZT 112

### ÄRZTLICHER BEREITSCHAFTSDIENST

#### (Kinderärzte, Augenärzte, HNO-Ärzte)

Sie erreichen den ärztlichen Bereitschaftsdienst der Kassenärztlichen Vereinigung kostenlos unter der bundesweit einheitlichen Rufnummer 116117. Zusätzlich sind die Bereitschaftsdienstpraxen geöffnet von Samstag, 8 Uhr, bis Montag, 8 Uhr, an Feiertagen (inkl. Heiligabend/Silvester), an Rosenmontag sowie an Brückentagen

### ZAHNÄRZTE

[www.zahnaerzte-saarland.de](http://www.zahnaerzte-saarland.de)

### TIERÄRZTE

Falls der Haustierarzt nicht erreichbar ist – nur nach telefonischer Anmeldung!

Der Dienst am Samstag beginnt um 8.00 Uhr und endet am Sonntag um 8.00 Uhr. Der Dienst am Sonntag beginnt um 8.00 Uhr und endet am Montag um 8.00 Uhr. An einem Feiertag ist Dienstbeginn am Vortag um 18.00 Uhr und Dienstende am auf den Feiertag folgenden Tag um 8.00 Uhr.

**Samstag, 20.04.:** Tierarzt Dr. Waschbüsch, Kleintierpraxis  
Schloßstr. 46, 66793 Saarwellingen (06838) 8 12 42

**Sonntag, 21.04.:** Tierarzt Döbbeler, Kleintierpraxis,  
Pferdefahrpraxis, Straße des 13. Januar 352, 66333 Völklingen  
(06898) 8 07 00

**Samstag, 27.04./Sonntag, 28.04.:** Tierärzte Dr. Marholdt,  
Kleintierpraxis, Fachtierarzt für Kleintiere, Zum Lattersberg 2,  
66787 Wadgassen, (06834) 94 38 00

### APOTHEKENDIENST

**Samstag, 20.04.:** Rathaus-Apotheke  
66346 Püttlingen, Pickardstraße 2, (06898) 67171

**Sonntag, 21.04.:** Apotheke im Saarbasar  
66121 Saarbrücken, Breslauer Str. 1a, (0681) 815545

**Samstag, 27.04.:** Sonnen-Apotheke  
66333 Völklingen-Ludweiler, Völklinger Straße 47, (06898) 41736

**Sonntag, 28.04.:** Markt-Apotheke  
66292 Riegelsberg, Marienstr. 6, (06806) 2540

### WICHTIGE RUFNUMMERN

**Kinder- und Jugendtelefon,** Tel: 0800/1110333

**Elterntelefon,** Tel: 0800/1110550

**Telefonseelsorge,** Tel: 0800/1110111

**Notfalltelefon für unheilbar erkrankte Menschen,**

Tel: 0681/6000 oder 6001

**Ambulantes Hospiz St. Michael Völklingen**

Rathausstraße 19, 66333 Völklingen, Tel.: 06898/7590-795

**Frauennotruf Saarland,** Tel: 0681/36767

**Polizeiinspektion Völklingen,** Tel: 06898/202-0

**Stadtverwaltung Völklingen,** Tel: 06898/13-0

**Stadtwerke Völklingen Holding GmbH**

Hohenzollernstraße 10, 66333 Völklingen, Tel: 06898/150333

Bei Störungen im Strom-, Gas-, Wasser- und Fernwärmenetz sind wir unter dieser Nummer 24/7 für Sie erreichbar.

**Stadtwerke Völklingen Netz GmbH**

Hohenzollernstraße 10, 66333 Völklingen, Tel: 06898/150-222

**Entsorgungszweckverband Völklingen,** Tel: 06898/13-2374

### IMPRESSUM

#### Völklinger STADTNACHRICHTEN

**Herausgeber:** MTYPE media GmbH, Untertürkheimer Straße 21 a,  
66117 Saarbrücken, Tel: 0681/5885-0, [www.mtypemedia.de](http://www.mtypemedia.de)

**Verantwortlich für den amtlichen, den nichtamtlichen Teil und die Titelseite:** Stadt Völklingen, vertreten durch die Oberbürgermeisterin  
Christiane Blatt, Rathausplatz, 66333 Völklingen

#### Verantwortlich im Verlag:

Für den redaktionellen Teil Patric Kruchten, für den Anzeigenteil  
Alexandra Linsel

#### Bezugsbedingungen und -möglichkeiten:

Kostenlose Zustellung an alle Haushalte (exklusive Werbeverweigerer) in der Stadt Völklingen und ihren Ortsteilen. Bei Nichtlieferung bestehen keine Ansprüche gegen den Verlag, darüberhinaus sind weitere Schadensersatzansprüche ausdrücklich ausgeschlossen. Für Manuskripte und Fotos übernimmt der Verlag keine Haftung. Für Anzeigenveröffentlichungen und Fremdbeilagen gelten unsere Allgemeinen Geschäftsbedingungen und unsere z.Zt. gültige Anzeigenpreisliste.

**Fotos:** © MTYPE media GmbH, stock.adobe.com, Stadt Völklingen

# Blockhaus

Ihr Spezialist für  
Flammkuchen &  
Chili Steak

Tel. 0 68 09 - 18 07 28

Deutsch-Saarländische Küche

Mühlenweg 3, 66352 Großrosseln  
\* Am St. Nikolaus-Weiher \*  
[info@blockhaus-restaurant.de](mailto:info@blockhaus-restaurant.de)  
[www.blockhaus-restaurant.de](http://www.blockhaus-restaurant.de)

Di.-Fr. 12:00-15:00 Uhr  
und 17:30-21:00 Uhr  
Sa. u. So. 12:00-21:00 Uhr  
Montag Ruhetag



Ihr Meisterbetrieb seit 1972

Ausführung sämtlicher  
Platten-, Fliesen-,  
Mosaik und Marmorarbeiten

## Fliesen H. Stähly

Goethestr. 24a • 66333 Völklingen  
Tel. 0 68 98 / 48 16 • Fax 0 68 98 / 4 13 44  
e-mail [fliesen-h-staehly@t-online.de](mailto:fliesen-h-staehly@t-online.de) • [www.fliesen-h-staehly.de](http://www.fliesen-h-staehly.de)





Pickardstraße 8  
66346 Püttlingen

## Ambulanter Pflegedienst

### Zuhause bleiben ist am Schönsten

### Tagespflege

**Püttlingen Völklingen**  
Öffnungszeiten: 8.00 Uhr bis 16.00 Uhr  
[www.pflegeambulanzkt.de](http://www.pflegeambulanzkt.de)  
**0 68 98 / 69 41 86**



## SCHREINEREI BAUER

Fenster / Haustüren  
in Holz, Kunststoff  
und Aluminium *www.IhrSchreiner  
imWarndt.de*

### Reparatur-Dienst

Inh. David Schmidt  
Merlebacher Straße 39 • 66352 St. Nikolaus  
**Telefon 06809 / 62 31**

Rollläden • Böden • Bauelemente • Insektenschutz  
Innenausbau • Decken • Restaurationen • Möbel ...

# 20 % Rabatt\*

## auf einen Artikel Ihrer Wahl aus unserem Sortiment

\*gültig bis 30. Juni 2024  
\*gilt nicht bei bereits reduzierten Artikeln und ist nicht  
kombinierbar mit anderen Rabatten. Ebenfalls ausgenommen  
sind Vitasprint, Almasend und rezeptpflichtige Arzneimittel  
sowie Zuzahlungen und Rezeptanteile. Den Coupon  
ausschneiden und mitbringen, pro Coupon ein Produkt erhältlich.  
\*gilt nur für die Apotheke im Globus in VK.



## APOTHEKE IM GLOBUS

*Carmen Schon*

Rathausstraße 53 • 66333 Völklingen  
Telefon 068 98 / 9 35 05 24 • Telefax 9 35 05 27  
**Durchgehend geöffnet von 08:00 bis 20:00 Uhr**




## FERIEN TOURISTIK

### FERIEN BEGINNEN IM REISEBÜRO LORENZ

**TUI TRAVEL Star | Lorenz**  
**BOUS** IM EINKAUFSCENTER BOUS  
Saarbrücker Straße 205 • 66359 Bous

RUFEN SIE UNS AN:  
**06834  
92 25 25**

## BEGEBBARE DUSCHE

### in 24 Stunden

BIS ZU 100% FÖRDERUNG \*ab Pflegegrad 1



### BADELIX VÖLKLINGEN

**Kostenlose Vorort-Beratung**  
**06898-370364** **0163-3331602**



## Fuß Gesund

### Fußpflegepraxis

Susanne Sandler Ersch  
Podologin i.A.

Käsbergstraße 14  
66333 Völklingen-Ludweiler  
0152 / 09 77 55 01

Termine & Hausbesuche  
nach Vereinbarung



## Die leichte Art zu drucken

### Geschäftsausstattungen, Flyer, Broschüren, Blöcke, Mailings, Postkarten, Kataloge und vieles mehr!

**Rufen Sie uns an!**  
**0681 | 5885-0**  
[vk@mtypemedia.de](mailto:vk@mtypemedia.de)



# Pflegezauber

HELENA MÜLLER

Haben Sie Fragen, benötigen Sie Auskunft und Informationen über unsere Leistungen?

Gerne dürfen Sie uns kontaktieren!  
**www.pflegezauber-saar.de**  
**Tel: 06834-9549138**  
**oder per Mail:**  
**info@pflegezauber-saar.de**

Wir stehen Ihnen sehr gerne montags bis freitags von 9:00 - 14:00 Uhr zur Verfügung!

**Pflegezauber**  
**Helena Müller**  
**Derler Str. 59**  
**66359 Bous**

Partner von Prolife GmbH  
Mitglied im bpa Saarland

**Pflege, die von Herzen kommt**

Mein Name ist Helena Müller. Seit 2008 bin ich examinierte Gesundheits- und Krankenpflegerin.

Nach einer Weiterbildung zur Leitung einer Pflege- und Funktionseinheit mit Erfahrung als Pflegedienstleitung im ambulanten Pflegedienst, wurde „Pflegezauber“ von mir gegründet.

Pflegezauber wurde als ambulanter Pflegedienst ins Leben gerufen, um Menschen im häuslichen Umfeld zu unterstützen.

Neben der Grundpflege, der Verhinderungspflege, bieten wir Pflegeberatungen nach §37.3 sowie allgemeine Beratungen für unsere Klienten und deren Angehörige an. Auch Betreuungs- und Haushaltshilfen stellen wir zur Verfügung. Wir sind Vertragspartner von allen in Deutschland zugelassenen Pflegekassen und rechnen direkt mit diesen ab.

Wir stellen unsere Klienten stets in den Mittelpunkt all unserer Bemühungen. Darum möchten wir Ihnen die Möglichkeit der Pflege im häuslichen Umfeld geben und unterstützen Sie bei Aktivitäten und wichtigen Lebenserfahrungen.

Hyundai i10 leasen für mtl. **169 EUR<sup>1</sup>**



Dieser Kleine bringt Euch ganz groß raus! Mit seinem frischen und ausdrucksstarken Design und viel Hightech-Komfort ist der Hyundai i10 der ideale Gefährte für einen perfekten Start in eine spannende Zukunft!

**Hyundai i10 Trend für monatlich 169 EUR<sup>1</sup> leasen**  
1.0 | 49 kW (67 PS) | 5-Gang-Schaltgetriebe | Frontantrieb

Kraftstoffverbrauchs- und CO<sub>2</sub>-Emissionswerte für den Hyundai i10 Trend 1.0 49 kW (67 PS) Frontantrieb Benzin, 5-Gang-Getriebe nach den realitätsnäheren WLTP-Werten: Kurzstrecke: 6,5 l/100 km; Stadtrand: 5,1 l/100 km; Landstraße: 4,7 l/100 km; Autobahn: 6,2 l/100 km; kombiniert: 5,5 l/100 km; CO<sub>2</sub>-Emissionen kombiniert: 126 g/km; CO<sub>2</sub>-Effizienzklasse: n. v.

<sup>1</sup>Ein unverbindliches Leasingbeispiel der HYUNDAI Finance, ein Geschäftsbereich der Hyundai Capital Bank Europe GmbH, Friedrich-Ebert-Anlage 35-37, 60327 Frankfurt am Main. Verbraucher haben ein gesetzliches Widerrufsrecht. Nach den Leasingbedingungen besteht die Verpflichtung zum Abschluss einer Vollkaskoversicherung. Hyundai i10 Trend 1.0 49 kW (67 PS) Frontantrieb Benzin 5-Gang-Getriebe, Fahrzeugpreis 17.024,99 EUR, einmalige Leasingsonderzahlung 2.000,00 EUR, Laufzeit 48 Monate, Gesamtaufleistung 40.000 km, 48 mtl. Raten à 169,00 EUR, Gesamtbetrag 10.270,98 EUR. Kostenpflichtige Sonderausstattung möglich. Inklusive Überführungs- und Zulassungskosten. Alle Preise inkl. gesetzlicher MwSt. Angebot gültig bis 30.06.2024.



Karolingerstraße 1  
66333 Völklingen



## BUNK ERFAHREN

Wir sind Ihr Ansprechpartner für **FORD** und jetzt auch für **HYUNDAI**.

**Neuwagen | Gebrauchtwagen | Service**

**Wir freuen uns auf Ihr Interesse**



Karolingerstraße 1  
66333 Völklingen



Großblittersdorferstraße 291  
66119 Saarbrücken

